99 大華超級市場 99 RANCH MARKET

• 分享每週特價, 驚喜不斷！ •
請上網瀏覽 www.99ranch.com
馬上加入我們Facebook/ Twitter
Like us on Facebook, Follow us on Twitter, receive the latest news on 99ranch.com

2016 JUN
WED 08 | THU 09 | FRI 10 | SAT 11 | SUN 12 | MON 13 | TUE 14 | WED 15

Customer Service: 1-800-600-TAWA(8292)

ENJOY
EARLY SUMMER WITH
Juicy Fruits
品嘗初夏甘甜水果

WEEKLY SALE
JUN. 08th - JUN. 15th

3646089,90
98 G
義美千層派-黑巧克力/白巧克力
I MEI PUFF PASTRY-DARK CHOCO/WHITE CHOCO
1.38 /EA

1641630,36,39,45,47,50,53
3642754
960 G/1000 G/1500 G
晶晶椰果果凍/果凍條(桶裝)-多種口味
JIN JIN COCONUT JELLY/JELLY STICK(JAR)-SELECTED VARIETIES
3.58 /EA

1661216,17
1661690,91,98
2005090
1.5 LTR
鴻福堂雞骨草/夏枯草/甘蔗汁/竹蔗茅根/銀菊露/酸梅湯
HFT DRINK-CANTON LOVE-PES VINE/XIAKUCAO HERBAL /SUGARCANE JUICE/IMPERATAE CANE /CHRYSANTHEMUM W/HONEY/SOUR PLUM
1.98 /EA

1692904,05,15~17
16.8 OZ/20 OZ
金寶北方水餃-山東大白菜/香辣豬肉/黃金玉米/黑木耳韭黃/山西翡翠韭菜
KIMBO NORTH DUMPLING-PORK&CABBAGE/CHILI PORK /CHICKEN&CORN/CHIVE&BLKFNGS/PORK&CHIVE
2 FOR 7.00

1604166~69
5 X 90 GM
味王麵(五入裝)-香辣牛肉/排骨雞/香菇肉羹/麻油雞
VE WONG INST NDL(5PK)-PEPPER BEEF/PORK & CHICKEN/MUSHROOM & PORK/SESAME CHICKEN
2 FOR 6.00

3601188
15 LB
東之味蓬萊米
ASIAN TASTE CALROSE RICE
7.98 /EA

6/11-6/12
FREE
Weekend Sampling
週末試吃
Sun Gold Kiwi

Double Wednesday
Weekly Promotion Program
• 週三雙重特價商品超值優惠! •
Starting June 1st 2016 自2016年6月1日起
All The Deals For Two Weeks In One Day
兩週折扣一天享受!

WEEKEND SALE 週末特價
JUN. 10th - JUN. 12th
Friday. Saturday. Sunday

大華超市每天都有特價商品, 請至店內索取特價宣傳單或上網www.99ranch.com瀏覽
99 Ranch Market offers amazing savings everyday. Please check the weekly special flyer at your nearest store or online at www.99ranch.com for details.

數量有限 售完為止
Limited time offer. Limited quantity, while supplies last.

夏威夷木瓜 HAWAII PAPAYA $1.99/lb $19.99/cs 10 lbs/cs
加州甜橙 CALIFORNIA ORANGE 39¢/lb
富友甜柿 FUYU PERSIMMON $1.89/lb
櫻桃 CHERRY $3.49/lb
黃金奇異果 SUN GOLD KIWI $18.99/cs
白桃 WHITE PEACH $1.29/lb
杏子 APRICOT 99¢/lb
矮腳白菜心 SMALL BOK CHOY SUM 49¢/lb
芥蘭 GAILAN 49¢/lb
台灣魯仔菜 TAIWAN LETT -UCE A CHOY 99¢/lb
台灣菠菜 TAIWAN SPINACH 99¢/lb
鮮花菇 SHIITAKE MUSHROOM $2.49/lb
游水龍蝦 LIVE MAINE LOBSTER-L $7.99/lb
半邊淡菜 GREEN MUSSEL HALF SHELL $5.99/pk 1.5 lbs/pk
帶殼生蠔 OYSTER IN SHELL $39.99/bg
新鮮土雞 BROWN CHICKEN $9.50/ea
智利鮑魚 LOCUS ABALONE $14.99/lb
去頭中蝦 41/50 H/L SHRIMP $6.99/pk 1.5 lbs/pk
新鮮紅鰭 SILK- SNAPPER $4.49/lb
特大干貝-帶子 SCALLOP U10 10/20 $10.99/pk 1 lb/pk
冷凍五花肉 PORK BELLY(FROZEN) $2.69/lb
牛腩 BEEF DROP FLANK $3.29/lb
夾心肉 PORK BUTT $1.69/lb

We are not responsible for typographical or pictorial errors. Please refer to in-store signs. Limited quantities while supplies last. No rain checks. Product availability may vary by store. Restrictions may apply, please see store for more details.

HOUSTON STORE ONLY

糖城分店 SUGAR LAND
3430 HIGHWAY 6, SUGAR LAND, TX 77478
糖城分店 SUGAR LAND STORE SUN-THU 9AM-9:00PM FRI-SAT 9AM-9:30PM 281.980.6699

休士頓分店 HOUSTON
6868 Long Point Rd. Houston, TX 77055
休士頓分店 HOUSTON STORE Mon-Fri 9AM-9:30PM Sat-Sun 8AM-10PM 713.932.8899

99 Ranch Market is not affiliated with and is not an agent or representative of any company named herein. 99 Ranch Market and / or its affiliates, subsidiaries, agents and employees do not represent, sponsor or endorse the accuracy, reliability, content or advertisements, whether in text or graphical form, contained herein. Content provided and maintained by third parties are for advertisement and informational purposes only and constitute neither an endorsement nor a recommendation by 99 Ranch Market. The presence of such advertisement on the premise of 99 Ranch Market does not imply endorsement of the advertised company or product. 99 Ranch Market has no control and assumes no responsibility as to the performance or accuracy of products and services provided by third parties.

2016年6月10日 星期五
Friday, June.10, 2016
PRSRT STD US POSTAGE PAID ALIFE, TX PERMIT #16
美國政府指定刊登法律性質廣告有效刊物

SOUTHERN NEWS GROUP 美南新聞報業電視傳媒集團
全美最大亞裔獨立多媒體集團 報業・電視・黃頁・移動傳媒
The Largest Asian Independent Multi-Media Group in USA Newspaper -Television-Yellowpages-Dsign
A1

美南日報
SOUTHERN CHINESE DAILY NEWS

美南日報 Southern Daily News www.scdaily.com
美南國際電視網 Southern Television www.itvhouston.com
休士頓黃頁 Houston Chinese Yellow Pages www.houcyp.com
美南印刷廠 U.S.A.Printing
休士頓旅游指南 Houston Travel Guide
美南國際貿易中心 International Trade Center www.itchouston.org
美南新闻网站 S.C.D.N www.scdaily.com
走進美國網站 CheerinUS www.cheerinus.com

美南新聞日報・華府新聞日報・達拉斯日報 美南新聞 ■Tel:281-498-4310 ■Fax:281-498-2728 ■www.scdaily.com ■11122 Bellaire Blvd., Houston, Texas 77072, U.S.A. Serving Since 1979 NO. 11424

美南新聞 Houston TX・達拉斯時報 Dallas TX・芝加哥時報 Chicago IL・波士頓新聞 Boston MA・亞特蘭大新聞 Atlanta GA・奧斯汀新聞 Austin TX・波特蘭新聞 Portland OR・聖安東尼新聞 San Antonio TX・西雅圖新聞 Seattle WA・聖路易新聞 St. Louis MO

發行人 李蔚華/Publisher: Wea H. Lee 社長 朱勤勤/President: Chin Chin Chu 副社長 朱幼楨/Vice President: Emerson Chu 副社長 秦鴻鈞/Vice President: Christi Chin 總編輯 蕭 軍/Chief Editor: Jun Gai

商業廣告：ad@scdaily.com 黃頁：chineseyellowpages4310@gmail.com 分類廣告：cla@scdaily.com 新聞專線：news@scdaily.com 美南活動中心：activity@scdaily.com 美南電視：itv@scdaily.com 網址：www.scdaily.com

歐巴馬力挺希拉蕊 桑德斯承諾合作擊敗川普

（綜合報導）就在與民主黨總統參選人、聯邦參議員桑德斯會面沒多久後，美國總統歐巴馬今天正式表態，力挺民主黨準總統提名人希拉蕊。

希拉蕊的競選團隊下午公布歐巴馬預錄的影片，他在鏡頭前說，要恭喜希拉蕊創造歷史，成爲美國主要政黨首位女性準總統提名人，而就是因爲他知道美國總統這個職務多麼不容易，他了解希拉蕊會在這個職位上表現得特別好，「從沒有人如此夠格成爲白宮主人」.

佛蒙特州聯邦參議員桑德斯（Bernie Sanders）在白宮與民主黨籍的歐巴馬會晤1小時後，並未宣布退出選戰或是表態支持希拉蕊（Hillary Clinton），但表示將會很快與希拉蕊會面，「看看我們可以如何合作」對付川普（Donald Trump）。

美國有線電視新聞網（CNN）報導，桑德斯警告，川普若當選總統將造成「災難」，因此他「將竭盡所能，確保川普不會成爲美國總統」。

曾任國務卿的希拉蕊本周贏得獲得民主黨提名所需的足夠黨代表票，鐵定將成爲美國主要政黨推出的首位女性總統候選人。民主黨人持續對桑德斯施壓，要求他結束激烈的黨內總統提名爭霸戰，表態支持希拉蕊。

桑德斯表示，他已向希拉蕊道賀，也期待未來與她會面。他也感謝歐巴馬在民主黨初選過程中保持中立。

不過，他又說，他將參加14日在首都華盛頓特區舉行的最後一場初選。他的陣營原先表示，他會奮戰到7月的民主黨全國代表大會，屆時民主黨將正式選出總統候選人。

他盛讚桑德斯的競選過程令人「不可思議」，並大力感謝他的參與，凸顯經濟不公平及金權介入政治的過度情況，並帶領年輕人參與整個過程；雖然希拉蕊和桑德斯在初選過程中是競爭對手，但他讚美兩人都是愛國者。

歐巴馬還說，希拉蕊和桑德斯有共同價值觀，包括美國是充滿希望、寬容大量、強大且讓每個孩子都享有公平機會的國家，這也是團結民主黨人、讓美國偉大的價值觀，如果大家團結在一起，不只會贏得11月的大選，也會讓美國有更光明的未來。

桑德斯鬆口，承諾與希拉蕊合作擊敗川普。（路透社）

KAWAI 廠家直營店
THE FUTURE OF THE PIANO
ReGrand Opening
盛大開業 巨大折扣
Kawai Piano Gallery :
地址: 5800 Richmond Ave, Houston, TX77057
電話: 713-904-0001; 832-374-6764
所有型號都有巨大折扣

HAPPY FATHER'S DAY 慶祝父親節
艾琳節禮盒
Ceci Cosmetics
Tel: 713-468-4500
I-10 & Blalock 大華超市內(99 Ranch Market) Houston, TX 77055
OHUI

RE/MAX 買房賣房請找王飛雪團隊
为您省时，省力，省钱！
每周六下午专业看新房团
Fay Wang 王飛雪 買方代表 榮譽地產經紀 832-858-4838 faywang2008@gmail.com 微信號: faywang2020
River stone 4000呎新房 $530,000起
新房代表 专车接送看房 最全的新房信息
Missouri City 潮景新房 $299,000起
Jackie Huang 黃坤 地產助理 買方代表 832-512-0939 JackieRealEstate2015@gmail.com 微信號: jackiehuankun
15年地產經驗 責任心強 最大化買方利益 新房現房成功砍價三萬美金

美美地產 住家、商業、投資管理 RE/MAX Heritage
買賣房屋想"多快好省"找美美就行了!
MeiMei Ou 穆美經紀人 經驗豐富(15年) 誠信可靠
招半工助理! 半工或全職經紀人品個性好, 積極, 會英文
1、糖城名區 Riverston 美房・漂亮樓板房格局, 高規頂保養好・4347呎・5房4浴・法式三車庫・樓下兩臥室・好學區・步行幾分鐘到小公園・僅52萬5千.
2、近醫學中心有花園三層 Townhouse・2年新・3臥3.5衛2車庫・高級裝潢・實木地板大理石臺面・鐵門進出・安靜社區・走路到 Hemmen Park・最佳城市住宅!僅售$445000
3、中國城熱門小區 Bellaire Townhouse ・1268呎・3房2衛・交通便利・環境優美・有安全鐵門・屋況佳・是居住投資的好選擇・僅售199,500.
4、Katy名區 Cino Ranch, 99 與 Westheimer 交匯處・交通便利・2390呎・4房3衛・僅售$268,000.
5、Pearland 近 521・2層高大洋房・臨近美景・3車位・4040呎・4房4衛・僅售$359,000.
281-787-9300 賣房高手 meimeiou28@gmail.com 微信號: Meimeiou28

KINGS SPA
休士頓獨一無二 服務品種最齊全的 豪華休閒養生會所
紅外線桑拿、乾濕蒸汽房、按摩熱池、男女淋浴間、儲物櫃、休息廳..... 環境一流，專業技術，服務一流。
誠徵多名女按摩師
網址: www.kingsspatx.com
地址: 12000 Bellaire Blvd. Suite 138A
電話: 281-506-2000

御足軒
感謝各界人士的大力支持 現推出特價 99元/6次
專精: 腰、腿、腳跟各種疼痛脹麻
專業: 各種跌打損傷後遺症 頸椎疼痛、肩項疼痛
清靜高雅 獨一無二的足療全部獨間 (夫妻間和單人間)
誠徵熟練男女按摩師
免費拔火罐
諮詢熱線: 713-271-0168
一次見效 中國疑難雜症名醫郭金銘祖傳中葯秘方, 現素現泡
地址: 9889 Bellaire Blvd, C-316 Houston, TX 77036 (敦煌廣場) 七天營業: 早上10:00-晚上12:00

新穎窗簾 (C.O.A.X.) ~讓陽光來去自由
室內窗戶裝飾可以體現主人的風格與品味。
◎您想裝扮一個有品味的家嗎?
◎您想擁有冬暖夏涼又能保護隱私的窗戶嗎?
新穎窗簾色澤豪華、內藏貴氣, 與眾不同。
新穎窗簾好產品、價格優、款式新、顏色多。
可訂做木制百葉窗
咨詢電話: 281-965-7485 281-908-3750
網站: www.flightblinds.com
展示廳 (Show room):
• 9600 Bellaire Blvd ,Suite116,Houston TX 77036 DYNASTY PLAZA (王朝)
• Ritaco,10060 W Sam Houston Pkwy Sui 180 Houston Tx 77099

王朝通訊
ZaZa Digital 七天營業
713-777-7233
832-277-7745
9889 Bellaire Blvd.,#312 Houston TX 77036 (敦煌廣場#312, 山水眼鏡對面)
全新蘋果手機 無須合同 $299
電話卡 $5 passport photo
Apple iPhone 4S iPhone 5 iPhone 5S iPhone 5C iPAD 3 iPAD Air iPAD Mini New iPAD Mini Mac Book Air Mac Book Pro
Samsung Galaxy S3 Galaxy S4 Galaxy Note 2 Galaxy Note 3
Dell Sony Laptop-體機 X Box 360
IPAD2,IPAD3,IPHONE4,IPHONE4S, MAC BOOK AIR,MAC BOOK PRO,I TOUCH等 結果產品全新上架!折扣價到・全市最低價.
• KYLIN TV 代理 • CLEAR INTERNET • 蘋果牌產品 批發價服務新老客人學生
無須合同 最低月費 高速上網

Southwest REALTY GROUP 德州地產
30年房地產租售及管理經驗 50位房地產全職專業團隊為您服務
負責人: 李雄 Kenneth Li Broker. CCIM, CIPS, GRI
公司:713-988-1668 手機:713-826-3388
二十年房地產租售及管理經驗 誠信可靠・敬請賜電
商業房地產投資及全職商住地產管理部門 專業處理各類房地產難題
• 商場・辦公室・店鋪・廚房・公寓・旅館買賣・出租・租客審核・業務管理各種疑難交易・合約・餐飲・生意租約轉讓・土地開發・政府及銀行物業拍賣競標等一站式服務。
• 全方位的地產諮詢及仲介服務, 創辦於1988年・30年的專業經驗, 誠信為本・認真負責的團隊精神。
• 德州地產公司誠徵地產經紀人及助理, 提供地產經紀在職訓練・面洽李雄713-826-3388。
6918 Corporate Dr., #A-5(精英廣場), Houston, TX 77036(精英廣場內・大通銀行後)
公司: 713-988-1668 傳真:713-988-1634
微信: kenliusa Email:kli@ccim.net 網站: swrealtygroup.com

鳳城海鮮酒家 連續十年獲Channel13 Blue Ribbon殊榮
7320 S.W. FWY #115, Houston, TX 77074
訂座電話: (713) 779-2288
秘制鹹豬手 特色牛仔粒 燒汁法國鵝肝什菌 鳳城精巧骨 日式響螺雞
紅蔥頭走地雞 蜜汁燒豬頸肉 澳門燒腩仔 鳳城秘制骨 中山魚頭煲
獨家推出 燒汁什菌鵝腸 木瓜牛仔骨煲 乾燒原只帶子皇
游水加州珊瑚蝦 阿拉斯加皇帶蟹 波士頓龍蝦皇 西雅圖大蟹 紐約游水黑斑 加州游水紅斑 西雅圖游水彩龍魚 波士頓活帶子 西雅圖大蟹
每日常備東西岸游水海鮮
天天茶市 Monday-Friday 10:30am-3:30pm Saturday, Sunday 10:00am-3:30pm
服務休斯頓25載 豪華禮堂, 多間VIP房, 宴客首選。

H MART 漢亞龍

HOUSTON/HOUSTON-BELLAIRE WEEKLY SALE JUNE 10TH - JUNE 16TH, 2016

Krazy Korean cheesy balls!

Make everyone's mouth water at your table with this crispy and cheesy potato balls!

詳細請關注HMART官方微信帳號及臉書粉絲頁 Share it facebook.com/hmartofficial Learn to cook it pinterest.com/hmartusa

韓國最風靡芝士球！

學做讓人垂涎欲滴的脆皮芝心薯球！

CUSTOMER SERVICE
TOLL FREE T. 877.427.7386
Customer_care@hmart.com
For events, coupons & exclusive deals, subscribe at www.hmart.com! Visit our Facebook, Twitter, Pinterest, Instagram, & WeChat to stay up to date on special offers.

Kimchi EVERYDAY

Asian Golden Pear 黃金梨 $1.49 lb.
Spinach 菠菜 $0.69 bun.
Daikon Radish 日本蘿蔔 9cnt/box $0.49
Shanghai Bok Choy Tip 上海菜苗 $0.79 lb.
Nagaimo 山藥 $2.49 lb.
Chinese Crown Daisy 茼蒿菜 $1.29 lb.
She Li Hon 雪裡紅 $0.59 lb.
Hmart Bellaire Only Rambutan 紅毛丹 $2.49 lb.
Hmart Bellaire Only Mangosteen 山竹 $7.99 lb.
Hmart Bellaire Only Enoki Mushroom 金針菇 5.2oz./pkg. $0.39
Hmart Bellaire Only GOODIES BY NATURE Ginger Crystallized 糖薑 11oz./pkg. $2.99
Hmart Bellaire Only White Peach 白甜桃 $1.99 lb.

GET SMART AND SAVE MORE & BIG.

CHORIPDONG Mixed 7 Grain 10 lbs. 七穀米 $10.99
8 ELEPHANTS Jasmine Rice 象牌茉莉香米 25 lbs. $15.99
紅石榴汁 ILG Pomegranate Juice 33.8fl.oz. $2.49

ORGANIC
All natural certified delicious.

有機羅美心菜 EARTHBOUND FARM Organic Romaine Hearts 12oz. $2.49
WEI CHUAN Organic Millet 味全有機小米 14oz. $1.79
MADHAVA Organic Pure & Raw Honey 有機純蜂蜜 22oz. $9.99

MEAT at unbeatable low prices

新鮮無骨豬前腿肉 Boneless Pork Picnic Chunk $1.39 lb.
新鮮豬肉糜 Pork 80% Lean Ground $1.29 lb.
醃漬豬梅花肉 Marinated Sliced Pork Butt for Bulgogi $3.99 lb.
冷凍小母雞 Corrish Hen $2.99 lb.

SEAFOOD at shockingly low prices

游水藍蟹 Blue Crab $2.99 lb.
新鮮挪威鯖魚 Norwegian Mackerel $1.99 lb.
巴沙魚片 Basa Fillet $1.99 lb.
帶頭蝦 Head-On White Shrimp 30-40's/lb. $4.99

金拉麵 OTTOGI Jin Ramen Noodle Soup Mild - 4.2oz. x 5ea./pkg. $3.99
農心烏冬麵 NONGSHIM Fresh Udon Cup Noodle 9.73oz. x 6ea./box $14.99 Hmart Bellaire Only
烏冬麵 PULMUONE Original Japanese Style Sanuki Udon Noodle 10.15oz. x 5ea. /pkg. $2.99
Hmart Bellaire Only HAVISTA Fine Fresh Noodle 福州綫麵 $4.49 33.8oz.

味全包子 WEICHUAN Steamed Bun Pork & Green Onion Steamed Bun /Hong Kong StyleCha Shu Bun /Cha Shu Bun - 23oz. 2$10.99 ea./for
李錦記海鮮醬 LEE KUM KEE Hoisin Sauce 36fl.oz. $3.49
台灣米酒頭 MICHIU TOU Cooking Wine 25.3fl.oz. $3.99
李錦記鮮味生抽 LEE KUM KEE Soy Sauce 64fl.oz. $3.49

HOUSTON/HOUSTON-BELLAIRE WEEKLY EVENTS

韓式蔘雞湯 方便湯料包 燉煮即可 簡單又養生
Harim HARIM Instant Ginseng Chicken Stew 28.21oz. $8.99

WWW.HMART.COM
HMART NOW HAS AN APP & REFRESHED WEBSITE!
THE HMART APP IS NOW LIVE, DOWNLOAD IT AND VISIT OUR REFRESHED WEBSITE FOR ALL HMART SALES, PROMOTIONS, AND EVENTS.
即刻下載HMART手機APP, 瀏覽全新HMART官網, 一手掌握限時促銷, 購物優惠, 活動資訊.

優質海苔 BADA AECHAN Suhyup Premium Roasted Seaweed 0.7oz. x 10ea./box $9.99
蓧豆 FOREST Soy Beans 5 lbs. $3.99
LEE KUM KEE Chicken Bouillon Powder 35oz. 李錦記雞微雞粉 $7.99 Hmart Bellaire Only
HAVISTA Dried Red Date 21.2oz. 五穀雪大泡棗 $5.99
梅干茶 NAGATANIEN Ume -boshi Chazuke Pickled Plum - 1.16oz. $2.99
Hmart Bellaire Only 椰子汁 T.A.S. Coconut Water 16.9fl.oz. x 24cans /box $18.99
THE GLASS Vincent Van Gogh Glass Cup Set 梵高名畫玻璃杯 ~~$7.99~~ 4ea. /set $5.49
刨冰器 LIFECITY Ice Shaver ~~$16.99~~ ea. $7.99

During the editing process, there may be mistypes/misprints. Each location may be subject to limited availability, as well as their sale prices. Some products may be sold out. If a product is not listed as a boxed sale item, it cannot be purchased as a boxed sale item. All Hmart locations accept all major credit cards.
HOUSTON : 1302 BLALOCK RD. HOUSTON TX 77055 I HOUSTON-BELLAIRE : 9896 BELLAIRE Boulevard, HOUSTON, TX 77036 / 供貨量有限，特價商品售完為止 若因美工排版有誤，價格和產品以現場為主 • Subscribe at WWW.HMART.COM

WELLS FARGO 富國銀行

你總是盡心保護
最在乎的一切

因此，我們也積極提昇防護措施，研發出先進的驗證技術，提供你超越密碼的保護，協助你確保帳戶的安全。這也充份印證了富國銀行致力保護客戶財產的承諾。

瞭解詳情，請瀏覽 wellsfargo.com/together，或致電 1-800-288-2288。

積極提昇我們的
防護措施

齊心同創 富足未來

© 2016 Wells Fargo Bank, N.A. 保留所有權利。FDIC會員銀行。

"Today's News – Tomorrow's History"

NEWS & REVIEW

News & Review is a Division of Southern News Group – Founded June 16, 1979 | June 10, 2016 | John T. Robbins, Editor

China's President Xi Wants China To Transform Into The World's Leading Science And Technology Power. Scholars Say Online Censorship Is Stifling Such Innovation.

Scholars: China's Great Firewall Is Harming Innovation

Compiled And Edited By John T. Robbins, News&Review Editor

Many people are stymied by the Great Firewall, the filigree of censorship and website obstruction that confines China's online space. There are factory owners trying desperately to retrieve foreign orders via Gmail. There are students who are blocked from accessing foreign university websites. And there's anyone who hankers after YouTube, Facebook, Twitter, Tumblr and the thousands of other overseas websites that are banned in China,including TIME.com.

Now, another influential group is raising its voice in frustration: Chinese scholars. At a scientific conference held late last month in Beijing, domestic researchers protested that the nation's Internet restrictions are harming their ability to innovate. One unnamed Chinese academic told the China Science Daily that "it is very difficult to achieve world-leading results or to be a frontrunner in global scientific research without any knowledge of [other countries' achievements] and without comparison."

That's a big problem, given that at the same academic conference, China's President Xi Jinping set ambitious targets for Chinese innovation. He urged the nation's researchers to catapult China into the ranks of the world's most innovative societies by 2020. By 2049, which will mark a century since the communist People's Republic was formed, Xi expects China to transform into the world's leading science and technology power. "Scientists should be allowed to freely explore and test the bold hypotheses they put forward," Xi told conference participants, according to state media. "Leading scientists should be given more power and liberty to decide upon the direction of their research, and greater management of research funds and resources."

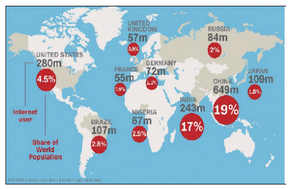
But how can Chinese researchers fulfill Xi's directive, given that the Great Firewall blocks everything from online tools like Google Scholar to groundbreaking papers by international peers? "Our nation's mind is caged," say Hu Xingdou, an economics professor at the Beijing Institute of Technology. "How is it possible for our nation to have prosperous culture and science? If we can't access Google or other resources on the Internet, it is impossible for us to have a good vision and an open mind, let alone innovation. That's why China has few great minds."

Because China boasts an online ecosystem vibrant with successful tech firms like Alibaba and Tencent, it can be easy to forget that the Great Firewall looms in the shadows. But try connecting with the online world outside China's borders and the most sophisticated cyber-censorship network on earth quickly intrudes. Even foreign websites that aren't blocked load painfully slowly if they are outfitted with widgets for blocked sites like Facebook or Twitter.

For Chinese academics, these blockages — not to mention calls by the nation's Education Minister to avoid peddling in "western values" on college campuses — can be crippling. "I am one of the complainers because it's much more difficult now for me to search for international documents," Cassandra Wang, who studies Chinese IT innovation at Zhejiang University in eastern China, told TIME last year. "We cannot just be innovative by ourselves. We need to establish a global network. Otherwise, we are locked in and cannot get anything useful from research spilling over borders."

Lab employee polishes a LCD screen in Rhodia High-Technology facility on April 9, 2010 in the outskirts of Shanghai, China.

While Wang acknowledges that certain Chinese tech companies have nurtured creativity, she also worries that China's Internet restrictions discourage the kind of revolutionary thinking needed to push the nation to the forefront of global innovation. A domestic search engine like Baidu, for instance, is shielded from having to contend with a world-beating company like Google, "At some level, competition stimulates innovation," she says. "If you simply block the competition, this is not the right way for China to be innovative." (Courtesy time.com/4354665/china)



Company Will Launch Product In 2018

New Household Robot Folds, Presses, And Sanitizes Laundry In Less Than One Minute

Compiled And Edited By John T. Robbins, News&Review Editor

FoldiMate's Laundry-Folding Robot (Photo/Facebook)

A laundry-folding robot that can finish the household chore is set to launch in 2018. FoldiMate is a California startup that has plans to sell a home robot that folds, presses, perfumes, and sanitizes laundry in under one minute. The new machine can fold clothes such as shirts and pants twice as fast as a human could, and will have a price tag between $700 and $850.

A commercial claims the new robot will be able to "de-wrinkle" dress shirts and pants using steam. It will also add a good smell to the clothes as it does its repetitious work. The first ad for the robotic laundry folder was posted on YouTube less than one month ago. Since then it has racked up almost 2 million views and nearly 2,000 Likes, according to New York Daily News.

FoldiMate's website also stated that almost 60,000 people have signed up to be informed when pre-orders for the futuristic robot will start. That was as of June 7, Tuesday.

The device was developed by many scientists and robotic engineers. They shared they plan to start taking pre-orders sometime next year, and to ship the first units in 2018.

A commercial version of the robotic helper has been on the market since 2014.

The United Kingdom newspaper The Telegraph took a poll that asked readers if they would pay £600 ($870) so they would never have to fold clean laundry again. Up to now 84 percent of the respondents picked the answer "...take my money," according to Quartz.

FoldiMate CEO Gal Rozov told US Weekly the response to the new robot has been amazing. He shared that some comments on social networks show that that people are very excited about the laundry-folding robot.

However, not all reactions to FoldiMate's robot have been positive. It has been criticized as being over-priced, and doing tasks that lazy people are not willing to do.

TheNextWeb also argued the robot has several problems. For example, each item has to be clipped one-by-one, and the machine cannot fold large pieces such as bed sheets.

Laundroid is a similar laundry-folding machine. After people dump their clothes into the unit it folds them within several hours, but has problems with socks. (Courtesy en.yibada.com/articles)

INTERNATIONAL TRADE CENTER
Houston Texas

ITC PARTNERS

201 REBACCA International, Inc.
202 Pakistan Chamber of Commerce
203 Graduate Medical Education Development
205 Globalization Accelertor
206 Tho Agency Insurance & Financial Services
207 Guyanese American Chamber of Commerce
208 Conference Room
209/210 Texas Tech University – TTUISD德州州立理工大學
210A Lucy O'Hara Massage School
210B Congressman Al Green Office
211 Hon. Consul General Gezahgan Kebede, President of ITC
212 The Entrepreneurs Network
213 National Black Business Alliance
215 Energy Resources Tools and Services
216 Caribbean Chamber of Commerce
217 Alief Community Association
218A Sinkroser Enterprise
218B MACOR Real Estate Investments, Inc.
219 International Press Club
220 LPR Investments
221 Chinese Chamber of Commerce / Chennault Foundation
222 Houston International Trade Development Council
229/230 United Nations Association
231–233 Law Offices of James X Shu & Associates
235 Texas Int'l Community Political Action Committee

"Building Bridges to International Business"

A subsidiary of
The Southern News Group
Corporate Office - Houston USA

INTERNATIONAL TRADE CENTER–HOUSTON
11110 Bellaire Blvd., Suite 200, Houston, Texas 77072
Tel: 832–448–0190 Fax: 281–498–2728
The International Trade Center is registered with U.S.Internal Revenue Service as a 501C6 non-profit organization.

TEXAS AFRICA Business Summit
TEXAS CHINA Business Summit
RICE
HCC
Chevron

Please send your comments to the News & Review Editor at john@scdaily.com

阿里公開追悼會 1萬5千張入場券發放一空

（綜合報道）主辦單位8日表示，已故拳王阿里(Muhammad Ali)10日在肯塔基州(Kentucky)路易斯市(Louisville)的公開紀念儀式，大約1萬5千張入場門票已經被索取一空。

追悼阿里的民眾8日大排長龍，就是爲了想獲得在肯德基百勝體育館(KFC Yum Center)的座位入場券，包括美國前總統柯林頓(Bill Clinton)、以及喜劇明星比利克里斯托(Billy Crystal)等多名貴賓都將出席活動，一同悼念這位拳壇傳奇人物。

肯塔基州最大城市路易斯市是阿里的故鄉，這個擁有60萬人口的城市也將是9日和10日大型紀念活動的東道主。

排隊等候索取入場門票的23歲女服務生泰勒(Andeja Tyler)說，這是美國曆史的一部份，她認爲阿里是一個偉大的傳奇，而她希望成爲其中的一部份。

1942年1月17日出生在路易斯市的阿里，在飽受帕金森氏症折磨數十年之后，3日辭世，享壽74歲。

阿里的靈柩10日將穿越路易斯市主要街道，並預計下午2點在肯德基百勝體育館舉行公開紀念儀式。

【路透社】

爭觀光大餅 韓國訪問年盼吸2千萬遊客

（綜合報道）2018冬季奧運將在南韓平昌登場，韓國也將2016年至2018年訂爲韓國訪問年，目標吸引2000萬觀光客遊韓國。

爭取觀光大餅，韓國近年積極在亞洲推廣觀光，從電影、偶像場景到美食、購物處處皆可玩，韓國訪問委員會更將2016年到2018年訂爲韓國訪問年，希望吸引更多重遊客再訪韓國。

韓國訪問委員會委員長朴三求說，2018冬季奧運在平昌舉辦，目標吸引2000萬遊客造訪，委員會也推出4大策略，包括祭出推廣活動、提升品質、強化產官合作和透過平昌奧運升級產業。

韓國訪問委員會也計畫舉辦韓國購物季、發行訪韓優惠卡，提供主要旅館和購物中心間的行李配送與保管等服務，以吸引旅客一來再來。

慶祝英女王90大壽 倫敦充滿歡樂氣氛

（綜合報道）英國女王伊麗莎白二世90歲大壽官方慶祝活動明天展開，包括白金漢宮前的林蔭大道、倫敦市中心的攝政街等都高掛英國米字國旗，不少觀光客湧進倫敦，市內充滿歡欣熱鬧氣氛。

伊麗莎白二世女王自1952年登基以來戮力從公，是英國史上在位最久、同時年紀也最長的君主，備受人民喜愛。欣逢女王90歲大壽，知名百貨公司John Lewis在倫敦市中心牛津街的旗艦店，掛上巨幅英國國旗，十分醒目吸睛。

專門提供茶飲糕餅給王室的F&M高級百貨公司，特別推出一系列紀念骨瓷杯盤組和茶飲，受到消費者歡迎，英國時尚國民品牌Cath Kidston，也在旗艦店的櫥窗推出慶祝女王90歲生日的布置，有氣球、蛋糕和紅白藍三色彩帶，讓民衆感受到歡樂的氣氛。

女王明天將與非立普親王、查爾斯王子夫婦及主要王室成員，前往聖保羅教堂參加全國感恩祈福活動，首相卡麥隆、倫敦市長沙迪克汗（Sadiq Khan）等政界及宗教界人士也將出席。

11日上午10點展開英國皇家軍隊閱兵儀式，女王與非立普親王及主要王室成員將搭乘馬車，從白金漢宮經由林蔭大道（The Mall）前往皇家騎兵衛隊閱兵，共有1400名官兵參加，200匹馬，來自10個軍樂隊的400名演奏者。

英國皇家軍隊閱兵儀式已有268年歷史，女王自1952年登基以來，除了1955年因爲全國火車罷工影響取消，每年都會出席皇家軍隊閱兵儀式，今年安排冷溪衛隊（Coldstream Guards）表演。

爲確保活動安全，警方已在林蔭大道上架設圍欄，近日各表演團隊也加緊彩排，除了英國本地民衆，不少來自美國、法國、德國及亞洲等地的民衆都大量湧進倫敦，準備參加慶祝活動。

閱兵儀式結束後，女王伉儷與王室成員將搭乘馬車返回白金漢宮，幸運的民衆可以在林蔭大道看到女王的尊容，下午1點在王宮的陽台上，女王伉儷與主要王室成員將揮手向民衆致意，並觀賞皇家空軍自白金漢宮上方飛越向女王致敬，威廉王子夫婦的兒子喬治小王子將出席，小女兒夏綠蒂（Charlotte）小公主可望首次參加。

氣象局預測，12日將有豪雨，原訂在白金漢宮前與林蔭大道舉行的萬人街頭午餐及派對可能受到影響，不過活動籌辦人，女王的長孫彼得非立普（Peter Phillips）已準備提供賓客雨衣及防曬乳，以因應變化無常的天氣，不論當天氣候如何，活動都將依計劃進行。

12日的萬人街頭派對活動，受邀的賓客主要來自600多個與女王有關的慈善組織和團體，每人需支付150英鎊（約新台幣7147元），門票已全部售罄。

黃熱病疫情擴散 疫苗不足WHO擬減量應急

（綜合報道）黃熱病爆發數十年來最糟糕的疫情，不但在安哥拉造成325人病死，還蔓延遠至中國大陸，迫使世界衛生組織（WHO）擬定計畫，準備透過正常劑量1/5的使用，以竭力維持疫苗供應。

緊急疫苗接種和存量團隊負責人柯斯塔（Alejandro Costa）說，專家將在下周召開會議，考慮相關計畫，以爲世衛組織鋪路，可在如有必要情況下，據以告知各國改弦更張成低劑量，用以應急。

黃熱病是蚊子媒介傳染的疾病，而剛果民主共和國（DRC）首都金夏沙（Kinshasa）本周經證實黃熱病在當地傳染開來的事情，助長了黃熱病疫情恐會進一步擴散的憂懼。

黃熱病在金夏沙重大爆發，勢將迫使衛生當局別無選擇，只能降低每個病患的用藥劑量。

柯斯塔今天受訪說：「如果我們必須在金夏沙接種疫苗，情況就將引爆。我們沒有足夠的疫苗。金夏沙人口在1200萬到1400萬左右，而我們目前只有約600萬劑的疫苗。」

疫苗供應受限的憂慮已醞釀了一陣時日，醫藥界人士有人在4月份刺胳針（The Lancet）醫學雜誌中爲文，呼籲使用低劑量疫苗。

醫學研究顯示，1/5的疫苗用量跟全劑量的疫苗效用一樣，只是目前尚不清楚，效用維持期限是否一樣長。

當前這波黃熱病疫情爆發，是2015年12月首度在安哥拉查覺，此後黃熱病即一路蔓延到剛果民主共和國、剛果共和國（Congo）首都布拉薩市（Brazzaville）、肯亞、聖多美普林西比共和國（Sao Tome and Principe）首都聖多美（Sao Tome），甚至中國大陸。

FORESTER LAW FIRM
辦理梦想法案・学生工卡 唐・福特律師事務所
A. DON FORESTER 30余年出庭律師
移民案件 刑事案件 商業合同
政治庇護 車禍/人身傷害 家庭案件
停止遞解 受虐綠卡 夢想法案
地址：3015 CAROLINE(二樓) 網址：www.visa2us.us
電話：(713) 528-4668 周末電話：(832) 752-3220
Not Certified By Board of Specialization
✤ 被華人社區公認爲傑出律師 ✤
首次咨詢免費
律師助理 張小姐 (Gina Zhang) 精通國、粵、英語

熊莊齡 律師事務所
為您出庭辯護或庭外和解
◇離婚 ◇子女撫養費 ◇監護及探視權
●家庭案件
●遺囑認證 ◇遺囑 ◇授權書 ◇遺產處理 ◇財產規劃
●移 民 ◇L/H/E簽證及綠卡申請 ◇各種勞工,廚師移民 ◇各種親屬移民 ◇勞工卡,回美證申請 ◇ B-1/B-2延長 ◇未婚夫妻簽證
●訴 訟 ◇民事訴訟 ◇人身傷害 ◇商業訴訟權
●商業案件 ◇生意/地產買賣 ◇合同糾紛 ◇公司組織/契約文件
車禍 請勿放棄您應得權利,協助車禍後修車、租車及盡速獲得理賠.
電話：713.988.6388
傳真：713.988.1898
6100 Corporate Dr., Suite 170, Houston, TX 77036 (福祿大樓)
熊壯齡 律師 Diana C. Hsiung 法學博士 德州及聯邦律師執照

宋秉穎聯合律師事務所
Law Offices of Sung & Associates,P.C.
宋秉穎律師,法學博士 Amy P. Y. Sung 德州,紐約律師執照
通國、英、台、粵語
房地產 移 民 商 業 遺囑、信託及其它
地產買賣、地產過戶、各式租約、各類地產相關合約、貸款文件
H-1及L-1等各類工作簽證、傑出人才及國家利益獲免等各種職業移民,各類親屬移民,生活擔保書及公民入籍等.
成立公司、跨國投資、爭議解決、生意買賣、各式商業合約
各類遺囑、授權書、家庭信託、無爭議離婚
Tel:713-988-5995 Fax:713-988-7787
E-mail:amysung@sunglawfirm.com
E-mail:sunglawyer@yahoo.com
新地址: 6918 Corporate Dr, Suite A-7, (Inside of Corporate Plaza) Houston, Texas 77036
Licensed by Supreme Court of Texas. Not Certified by Texas Board of Specialization

田方中律師 Law Offices of Fangzhong Tian, PLLC
田律師精辦政治庇護和各類移民。其出人意料的辦案和勝訴記錄歸功於他的知識素養、技能、經驗和責任心。他擁有極爲豐富的全美各地上庭經驗,同時精通於撰寫各類上訴狀,爲客戶爭取最大權益。
達拉斯總部辦公室 11133 N. Central Expy. S# 201, Dallas, TX 75243
休士頓分部辦公室 6161 Savoy Dr., S# 400, Houston, TX 77036
www.tianlawoffice.com
https://sites.google.com/site/tianlawoffice/
Email: alextianattorney@gmail.com
Tel: 972-978-2961 / 214-646-8776 / 832-789-1997 Fax: 817-977-6831
美國法學博士 專攻政治庇護/各類移民

于瀾律師事務所 The Yu Law Office
專業移民律師,經驗豐富,免費電話咨詢,周末接受預約
美國專業移民律師協會會員
PERM職業移民,EB1,NIW
L-1A綠卡,EB5投資移民
親屬移民,結婚綠卡,未婚簽證
L-1,H-1,E-2工作簽證,
J-1國家利益豁免
政治庇護,移民保釋,
遞解出境上訴,申請歸化入籍
代辦簽證延期,工卡,旅行證,留學簽證
離婚,子女撫養
遺囑/委托授權書
公司設立,合約起草
阿朋 俞吉 合作律師 Aram Sadegi
車禍:不獲理賠,不收費用
刑事案:賭博罪,賣淫罪,盜竊,人身傷害
稅務案件:房地產稅申訴,聯邦稅和州稅
裘在光 合作律師 Jaekwang Bae
于瀾 律師 ALAN YU
電話:(832) 657–9837 郵箱:alanyulaw@yahoo.com
地址:10101 Harwin Dr. Suite 369, Houston, TX 77036 (好運大道上, MAMA超市對面)

蘇力&鄢旎律師事務所
LAW OFFICE OF SOLIS & YAN
10 多年辦案經驗的律師事務所曾成功經辦數萬案件
AM1050 每月第2,4週一 5:30PM移民路路通 特約主持 最新資訊 現場解答
美南新聞周六移民專欄特約撰稿人
蘇力律師* 鄢旎律師**
Jaime 律師 Robert 律師 Andy 律師 Joe 律師 Sam 律師 Anal 律師 Eva 律師
移民法 身份轉換,親屬移民,職業移民,傑出人才,國家利益豁免, 工卡,回美證,入籍,更換地址. 疑難案件查詢. 我所的移民局常駐律師,親自帶您與移民官面談. 我所的移民法庭出庭律師,專辦遣返案件
家庭法 離婚,監護權,子女撫養費.
刑法,交通罰單 超速,酒後駕駛,及各類刑事辯護.
商業法 合同起草,成立公司,遺囑,信托及翻譯公證
精辦移民 精辦留學 周六照常服務
★在洛杉磯,芝加哥,達拉斯等八處設有分所
www.solisyanlaw.com
地址:9188E Bellaire Blvd., Houston, TX 77036(惠康超市廣場內)
電話: 713–779–4416
傳真: 713–583–9749
Licensed by the Texas Supreme Court Not Certified by Board of Specialization. *licensed in Texas **Licensed in New York

鄧隆隆大律師
713-818-0707
832-818-0707
鄧隆隆律師 Simon Tang, J.D., Ph.D., Attorney at law
傳真:832-201-7733
電郵:e-mail: info@tang-law.com
地址:9999 Bellaire Blvd., Suite 350, Houston, Texas 77036(恒豐銀行3樓)
雷允士律師 Jim Leavens, J.D., Of Counsel
意外受傷 車禍 醫生誤診 不成功,不收費
商業訴訟 公司登記註冊 稅務局審查及上訴 地產稅減輕及上訴 商業合同,民事糾紛談判和解 生意買賣,商業租約簽訂 房地產買賣、過戶 商標、專利申請 遺囑、信託 婚前協議、離婚
刑事法 刪除犯罪記錄,封存刑事案底 金融詐騙、非法集資,監獄保釋 青少年犯罪,偷竊,販毒,打架,持槍 酒醉駕車,妨女罪,組織賣淫罪 無照按摩,無牌開店,足療服務違規 代辦德州各類職業執照 及營業牌照之申請 性暴力、家庭暴力 守行為期提早結束
移民入籍 涉刑事之,疑難移民案件 涉刑事之綠卡吊銷 涉刑事之公民入籍 移民扣押保釋、政治庇護 移民法庭辯護、驅逐出境翻案 聯邦法院上訴 遞解出境後重返美國 投資移民 親屬,工作,分公司經理移民 旅遊,商務簽證及延期
Licensed to Practice Law by Texas Supreme Court; Not Certified by Texas Board of Legal Specialization

Win10自動升級耗光流量
動物保護組織成員遇險

綜合報導 從徵軟推出Windows 10作業系統的正式版本，到如今，已經有將近一年的時間了。根據徵軟去年推出的政策，在正式版本發佈一年內，所有符合條件的Windows 7和Windows 8.1的用戶，都可以免費升級到這一最新版本的作業系統。

相對於徵軟一貫的付費要求，“免費升級”聽起來是一個對用戶有利的優惠政策。不過最近，在非洲中非共和國從事保護野生動物、阻止非法捕獵的工作人員，卻因爲電腦作業系統突然升級，差點兒遇到麻煩。一方面，高速數個GB的更新文件在後臺自動下載，產生了鉅額流量費並佔用寶貴的網路頻寬；另一方面，升級期間，野外工作人員的電腦也無法正常使用。

相關人士對此表示，一旦野外工作的動物保護人員與後方失聯，就無法第一時間獲得盜獵者的最新動向，有可能讓他們陷入“危險的境地”，甚至造成人員傷亡。曾多次前往非洲的中國社科院西亞非洲研究所首席研究員賈文萍介紹說，在非洲的不少地方，移動網際網路是動物保護者在野外工作時，唯一的對外聯絡途徑。

動物保護組織的人一般到野外，一定是靠他自己的流量，才能夠進行必要工作。到偏僻的地方，旁邊可能有大型動物的，如果突然衝出來，有時候需要隨身流量發一些緊急幫助的信函、信號。如果這時徵軟系統突然強制性升級，流量當時佔用了，還不能進行別的工作，可能求救等都打不了，無法溝通，這是讓人很惱怒的一種行爲。如果記者的話，可能還有海事衛星電話，一般動物保護人員就憑身上簡單的手機、電腦取得資訊，這是很重要的與外界保持溝通的工具，很多情況下是唯一的途徑。

從較低版本的系統升級到Windows10，爲何會導致動物保護人員移動網路聯繫中斷？獵豹移動網路安全專家李鐵軍解釋了徵軟作業系統的升級過程：Windows10升級時，利用系統閒置時間去下載升級包。下載完成後，當系統一直處於閒置狀態，升級前的準備其實已經準備好了。這時候應該會彈出一個對話方塊，讓用戶進行選擇。如果確認更新，接下來Windows10安裝過程就啓動了。在運作安裝程式時，其他工作可能會停下來。

按照專家的解釋，Windows10的系統升級的過程，聽起來是給予了用戶充分的選擇權，但如果電腦連接的不是免費網路，而是使用手機作爲移動熱點等方式，按照流量計費，前期的後台下載恐怕會佔用不少流量；此外，這也不是第一次有用戶反映，自己沒有主動點擊“升級”按鈕，就突然跳轉到升級界面，甚至還有不少人因此丟失了尚未保存的工作數據。

這次，由於系統升級導致野外工作人員失去與外界聯絡的唯一途徑，以致于威脅到相關人員的人身安全。這樣嚴厲的指責又一次把徵軟推上了風口浪尖。針對相關質疑，徵軟今天下午做出文字回應：Windows10升級對用戶而言是可以選擇的。用戶可以通過接到通知接受升級，也可以按照意願重新安排或取消升級。徵軟將繼續聆聽用戶的反饋意見，並根據用戶的反饋意見提升升級體驗。如果用戶在升級過程中需要幫助，徵軟會根據用戶的需要提供幫助，包括免費的用戶支援服務。Windows10正在成爲Windows歷史上增長最快的作業系統，目前已在3億台設備上運作。Windows10免費升級將在今年7月29日到期，徵軟鼓勵還沒有進行免費升級的用戶抓緊最後時機。對於決定不在2015年7月29日之後一年內升級的用戶，他們可以通過從徵軟線上商城和其他相應的授權渠道購買 Windows 10。

還有一個多月，徵軟的升級推送就會再次出現變化。好消息是，人們不再需要擔心舊的作業系統會不會自動升級的問題，不過，如果您還想從舊系統升級到Windows10，就要繳納相關的費用了。對此，獵豹移動網路安全專家李鐵軍的建議是，對於沒有相容需求的用戶，儘早主動升級，是更安全的選擇。有一部分用戶的環境不太允許使用新的作業系統，需要考慮到更多的是輿論性方面的問題。對大部分普通消費者來說，升級會比較好一些。對普通網民來講，安全是非常重要的一點，如果長期不升級到最新的作業系統，各個軟體公司都有優先級問題，它肯定優先處理Windows10的問題，之前系統的處理時間就會往後面排。如果遲遲不升級，安全性保障就會給比 Windows10的系統要差一些。

馬利恐襲身亡人數更正爲2人
中國重傷維和人員傷情穩定

綜合報導 聯合國馬利多層面綜合穩定特派團（馬利穩定團）發佈公告說，在加奧發生的針對馬利穩定團加奧營區和加奧另一處聯合國設施的恐佈襲擊事件造成的身亡人數爲2人，而不是此前宣佈的4人。

公告稱，兩名此前被宣佈死亡的聯合國設施安保人員後被證實是受了重傷。目前，這兩名馬利傷者正在加奧大區醫院接受治療。由此，加奧兩起恐佈襲擊事件的最終傷亡人數爲2人身亡，4人重傷，11人輕傷，其中中國駐馬利維和部隊1人身亡，5人受傷，其中2人重傷。

另據中國駐塞內加爾大使館網站消息，兩名受重傷的中國維和部隊人員李濤和司崇昶已搭乘聯合國專用飛機，抵達塞內加爾首都達喀爾，被送往醫院接受治療。

中國駐塞內加爾使館安排中方人員24小時在醫院值班，並和達喀爾中央醫院管理層以及中國援塞醫療隊充分溝通，全力保障傷員早日康復。經過幾天治療，兩名中國重傷員的病情現已基本穩定，但仍需進行一段時間的休養和觀察。

據悉，中國軍隊派出工作組趕赴馬利加奧地區。中國軍隊工作組抵達馬利首都巴馬科後，第一時間與馬利穩定團及中國駐馬利大使館進行交流、對接，詳細了解我維和工兵分隊遇襲事件情況，並籌劃協調後續工作。

奈米比亞政府拍賣
3頭黑犀牛獵殺指標

綜合報導 奈米比亞環境與旅遊部在該國主流媒體刊登廣告，拍賣2016年狩獵季3頭黑犀牛的獵殺指標。

刊登在《奈米比亞人報》的這一廣告說，狩獵截至今年11月，對象爲3頭無繁殖能力的雄性黑犀牛，狩獵需要奈米比亞環境與旅遊部官員全程跟隨。

廣告要求，參加競拍的公司需要在奈米比亞旅遊協會註冊，並且擁有具備獵殺大型動物資質的專業獵手，每個參與競拍的公司只能拍得1個獵殺指標。

奈米比亞政府主張通過狩獵保護野生動物，即將狩獵所獲資金用於資助犀牛保護計劃以及反盜獵行動。

黑犀牛體型較小，主要棲息在肯亞、坦尚尼亞、喀麥隆、南非、奈米比亞和辛巴威。20世紀後半葉，受偷獵猖獗、棲息地減少等因素影響，黑犀牛數量銳減，目前約爲5000頭。黑犀牛被世界自然保護聯盟列爲瀕危動物。

2015年5月，美國人科裏·諾爾頓支付35萬美元購得奈米比亞黑犀牛獵殺指標後，獵殺了1頭黑犀牛。諾爾頓此舉遭到動物保護者的強烈批評。

敘利亞打擊極端勢力取得進展

綜合報導 進入6月以來，敘利亞政府軍以及由美國支援的反對派武裝從不同戰線加緊了對極端組織“伊斯蘭國”的攻勢，並取得進展。據報道，敘政府軍攻下了位於拉卡省西部地區的貝爾·安巴吉鎮，距離“伊斯蘭國”宣稱的“首都”拉卡市已不到90公里。目前，政府軍正向位於兩者之間的塔巴卡市推進。

儘管敘官方尚未對此作出表態，但輿論普遍認爲，政府軍意在直取拉卡市，並逐步控制全省。2014年6月，“伊斯蘭國”宣佈“定都”拉卡市，此後該組織幾乎完全佔據了該地區。今年5月底，敘反對派“敘利亞民主力量”聯盟在拉卡省北部地區展開軍事行動，“伊斯蘭國”武裝分子向拉卡市撤退。本月，敘政府軍開始由西向東進入拉卡省。據俄羅斯衛星網的消息稱，此次行動得到了俄羅斯空軍的掩護。目前，以拉卡市爲核心的極端組織正同時遭受西面的政府軍和北面“聯盟”的雙面壓力。

近日，敘利亞境內打擊極端勢力的多條戰線均有所進展。敘政府軍在哈馬省東部收復艾布·易來吉村等地，控制了多條交通要道，並在該省北部馬安鎮打死至少幾十名武裝分子；在南部的蘇韋達省東北部農村地區向“伊斯蘭國”多個據點展開進攻。

“敘利亞民主力量”聯盟繼續逼近“伊斯蘭國”另一處重要據點曼比季，並已奪下周邊的30多個村鎮。曼比季位於敘利亞北部的阿勒頗省，是連接拉卡省和敘土邊境的重要一環。

分析認爲，打擊“伊斯蘭國”，敘利亞和伊拉克事實上已經形成聯動。5月21日，伊拉克軍方宣佈向該組織在伊拉克的重要據點，距離巴格達50公里的費盧傑市發動反攻。6月4日，伊軍方宣佈控制費盧傑北部的撒格拉維亞。伊拉克軍方發言人葉海亞·拉蘇爾表示，伊軍在解放費盧傑行動期間把“伊斯蘭國”恐怖分子從該市周邊地區27個居民點趕出。目前，費盧傑市內的恐佈分子已經由原先的2000人減至500人左右。

然而，從短期來看，敘利亞境內的極端勢力活動並未得到有效抑制。據俄羅斯駐敘利亞衝突各方停火協調中心代表表示，“支援陣線”武裝分子繼續炮擊阿勒頗北部的謝赫·馬克蘇德庫爾德居民區，導致數十人傷亡。該地區目前聚集了2000多名屬於不同派別的反對派武裝，根據俄方的說法，其中一些屬於極端組織。由於從上百支反對派中甄別出極端組織難度極大，且美俄在聯合反恐問題上存在較大分歧，敘利亞多條反恐戰線“各自爲戰、難有合力”的尷尬局面依舊難破。

綜合報導 西班牙一家海洋公園發生一起鯨魚疑似“自殺”事件。一頭殺人鯨在完成水上表演後，竟然自行離開水面，一動不動的留在陸地上10分鐘，似乎想以擱淺的方式“自殺”。

據報道，發生這起鯨魚疑似自殺事件的公園位於西班牙特內裏費的“鸚鵡公園”。主動“擱淺”的殺人鯨“摩根”是該公園飼養的6頭殺人鯨之一。

遊客拍攝的視頻顯示，水上表演期間，“摩根”跳上水面後，數次移動身軀，之後便一直躺在地上。

這一消息再引起外界對公園圈養鯨魚的關注。有網友認爲“摩根”似乎想“自殺”。動物權益組織“海豚計劃”則表示，無法解釋“摩根”的行爲。該組織還稱，“摩根”在攝影者離開後仍留在原地。

中國與中東歐組“16+1”金融公司
高虎城透露：習近平主席今年將訪塞爾維亞波蘭

香港文匯報訊（記者 俞晝、茅建興 寧波報道）由中國商務部主辦的第二次中國–中東歐國家經貿促進部長級會議9日在浙江寧波召開。經過閉門磋商，各方代表同意設立“16+1”金融公司。中國商務部部長高虎城也透露，習近平主席今年將訪問塞爾維亞和波蘭。另外，首屆中國–中東歐國家質檢合作對話會8日在寧波召開，會議討論通過了《中國–中東歐國家質檢合作對話會（電子證書與貿易便利化）倡議書》，主要包括五項內容。

■第二次中國–中東歐國家經貿促進部長級會議9日在浙江寧波召開。圖為中國商務部部長高虎城與中東歐部長合照。 記者俞晝 攝

部長級會議上，各方代表共同達成《第二次中國–中東歐國家經貿促進部長級會議寧波宣言》（簡稱《寧波宣言》），包括建立投資合作基金及即將設立的“16+1”金融公司等，《寧波宣言》還落實了第三次中國–中東歐國家經貿促進部長級會議會在中國舉辦的日程。

研建經合區 推動產業合作

中國商務部部長高虎城在隨後的新聞發佈會上表示，近年來，中國與中東歐國家的政治關係穩定發展，高層互訪頻繁，今年國家主席習近平已經對捷克進行了訪問，接下來還要對塞爾維亞和波蘭進行訪問。特別是習近平提出的“一帶一路”倡議，得到中東歐國家的熱烈響應和積極參與，已經成為中國和中東歐國家合作的頂層設計。“可以說當前中國和中東歐國家的合作處於最好的歷史時期，雙方貿易始終保持兩位數以上的增長，在電力、通訊、企業併購、基礎設施建設都有成功的合作範本。”

推介逾200項目 望引中企投資

會後發佈的《寧波宣言》確立了多項具體合作措施，包括在互利互惠原則下，加強在公路、鐵路、港口、機場、電站等交通基礎設施建設領域的合作；在條件成熟的國家探討建立經貿合作區和工業園區，推動產業合作；建立投資合作基金及即將設立的“16+1”金融公司等，《寧波宣言》還落實了第三次中國–中東歐國家經貿促進部長級會議將於2018年在中國舉辦的日程。

高虎城表示，在寧波市的支持下，在16方的共同努力下，此次創造性地在部長會議期間，同時舉辦了中國–中東歐投資合作洽談會，開設了三場對接活動，包括農副產品的對接、輕工產品的對接和投資洽談活動。

在8日下午舉辦的農副產品和輕工產品的對接會上，中方200多家企業、採購商與中東歐100多家企業代表共同進行了會晤和洽談。9日下午，28項中國–中東歐國家合作項目進行了正式的簽約。

“16+1”合作機制

小資料

中國與中東歐國家的合作，指的是中國與中東歐16個國家之間進行的合作（“16+1”）。它既是中國與中東歐16國家發展雙邊形式的一種形式，也是促進中歐關係不斷發展深化的新舉措，是中國與歐盟合作機制的重要組成部分。自2012年中國–中東歐領導人會晤以來，中國–中東歐國家合作以機制建設為基礎，雙方關係不斷深化拓展，呈現出全方位、寬領域、多層次的良好發展態勢。 ■記者 俞晝、茅建興

“16+1”質檢合作五項共識

一，共同認識到檢驗檢疫電子證書國際合作對促進國際貿易便利化和維護“一帶一路”沿線國家經貿合作健康發展的重要性。

二，共同認識到在世貿組織框架下，“一帶一路”沿線國家應加快和促進相關檢驗檢疫信息系統的互聯互通，增加雙方實時溝通的可能性，進行檢驗檢疫電子證書聯網核查方面的有效合作。

三，共同認識到在國際貿易方面，應加強各國的檢驗檢疫交流合作，共同維護口岸公共安全、生態安全、動植物疫病安全，共同防範疫病疫情跨境傳播，共同維護進出口產品質量安全。

四，希望在必要和適當的時候，每兩年召開一次檢驗檢疫高層國際研討會。

五，繼續在促進貿易便利化方面做出更多努力，為國際貿易提供一個便利、高效、安全的發展環境。 記者 俞晝、茅建興整理

匈牙利外長：歐須予華市場經濟地位

特稿

歐洲議會於5月12日通過一項非立法性的決議，以中國未滿足歐盟有關確定市場經濟地位的五個標準爲由，不支持給予中國市場經濟地位，仍建議在對華反傾銷調查中使用“非標準”辦法。對此，匈牙利外交與對外經濟部部長西雅爾多在答記者問時表示，匈牙利立場明確，認爲中國必須被授予市場經濟地位，在歐盟的外交理事會方面匈牙利也會持這樣的立場。

“歐盟國家非常願意和中國進行經貿方面的合作，這符合我們所有人的利益，我們必須要促進經貿合作和發展。就像我跟大家說的，這樣的合作必須基於互進和互信，所以必須給中國市場經濟地位以體現。”西雅爾多認爲，“推進經貿合作我們必須有穩定的政治基礎，爲了確保有這樣的基礎，我們必須要在互信的基礎上建立我們的合作。”

高虎城促終止對華“替代國”做法

聽了西雅爾多的表態，在主持人宣佈新聞發佈會結束時，中國商務部部長高虎城又拿過話筒，補充說明道，按照《中國加入世貿組織議定書》中的第15條規定，到今年12月11日，世貿組織成員針對中國產品出口採取的反傾銷措施中以“替代國”計算中國產品成本的做法，必須終止。“中國作爲世貿組織成員，是世貿組織多邊規則的維護者和建設者，同時也享有權利，我們相信世貿組織成員將嚴格按照中國入世所作出的承諾和中國加入世貿組織的有關規定，如期履行大家共同維護的多邊貿易義務。”

高虎城坦言，在當前全球經濟特別是全球貿易增速放緩的情況下，維護多邊貿易體制的權威性和嚴肅性對進一步提升國際貿易增長的作用是至關重要的。我們也將會同有關方面一起，共同推動多邊貿易規則，從而推動全球經濟特別是全球貿易能夠得以恢復和增長。

■記者 俞晝、茅建興 寧波報道

SUMMER Energy 最低的價格，最大的優惠 我們代理住家和商業用電服務
通用傳訊 General Communication Inc xfinity Comcast
dish AUTHORIZED RETAILER 最佳中英文電視台
長城平台22個頻道 最新優惠$14.99/月
台灣天王套裝21個頻道+TVBS $19.99/月
香港翡翠電視9個頻道 $19.99/月
英文120個新聞、體育、娛樂頻道 $34.99/月
永久免費HD高清頻道 ★優惠套裝需加訂英文頻道
DIRECTV Now part of the AT&T family AUTHORIZED DEALER 超值 120個英文台 $26.98/月 6個中文台 中天頻道+CCTV4+鳳凰衛視+鳳凰資訊台+江蘇衛視+華夏娛樂 （第一年）
手機省錢套裝 免合約，保留原號碼
$19 無限通話 無限短訊 100MB網路 送無限制打中國等10個國家
75MB快速穩定上網
電視+網路+電話 多種省錢套裝任選擇
★Comcast電話包括免費無限制打中國、香港、新加坡、加拿大和韓國。
我們也有商家Business 最優質的網路和電話、電視服務 餐館、辦公室、商場……
限時優惠 免費基本安裝!!
Accela 雅潔
多種型號全自動清洗及易拆洗抽油煙機，特價$288–$595
**有抽油煙機樣品展示和專人為你詳細解釋及專業安裝。
★所有優惠有條件限制，請來電洽詢
www.generalcomm.com Tel:281–983–0088 1–866–772–0888 6515 Corporate Dr. #R, Houston TX 77036

平價 信用卡機 點餐系統 Flat Rate Merchant services
TEL:(832)779–6300 謝佳哲(Chia)
* 如果我們沒有辦法給你現有的帳單再低價，我們會給你現金$250
*單一費率信用卡服務(Flat Rate)
*低價點餐系統，零售系統軟硬體安裝
*監視器，音響系統架設(一條龍服務)
*無合約，無外加費用，無租金
*AMEX 1.85%起
*網站及手機刷卡服務
*上網點餐功能，Loyalty&Gift Card
*LCD菜單設計
*專修營業用電腦
*安裝ADT保全系統

氣功宗師 傳功40年
涂金盛 古法點穴養生 通任督脈講座
【點穴班】6/19（日）早上9:30開課 時辰點穴、傳氣、氣針栽接、掌心五行氣 現場教您接通任督二脈 秘穴丹田得氣不畏重擊
享譽國際來自台灣世界知名氣功宗師涂金盛，氣功教學40年弟子遍全球，美國Discouvey, HBO, 英國BBC, 德國國家電視台，日本NHK, 國家地理頻道專訪，優聖美地建設道家文化山莊，洛杉磯成立全美第一道場，受益無數人
百病皆生於氣，內氣源於腎，外氣取自天地。通任督丹田熾熱、兩腎煎燙得氣癒頑疾
任脈內藏三丹田，外有24穴應風水24山向。督脈內藏三關，外佈28穴應天星28宿。
氣源於腎，腎強命長，腎虛命短，如何打通任督二脈活化腺體，補腎強腎。
古法點穴：12時辰穴是強化臟腑的按紐，12原穴是臟腑疾病的原始點，如何陽日陽時開陽穴，陰日陰時開陰穴。手法密印封穴、閉穴，掌發五行真氣調理臟腑頑疾，補氣強身
一指功定磚
626-400-9699
2015-7-25吉隆坡獲頒世界宗師最高成就獎（中）馬國家科學研究院總監PuanFadilah與馬國IPEC國際認證主席
【鐵襠功】提昇男性雄性激素 2015-2月德國ZFD電視台專訪【鐵鐺功】左圖為77歲休士頓貝勒醫院榮譽教授楊博士練功5年吊起200磅，證實血液內雄性激素提升，體力大增恢復年輕，遠離老人病痛
【氣功速成班】6/20開課涂老師親授 效果速見：1天解腰酸失眠降血壓 2天減頻尿，3天氣灌全身丹田有力
6月18、19日(六、日)2-5pm 中華文化中心(251室) 9800 Town Park Dr, Houston, TX 77036
【決定一生健康勿失良機】 www.MasterTu.com

英雄魂歸國 千人哭迎靈

申亮亮雙親謝部隊：培訓出好兒子 為國為家爭光

香港文匯報訊 接載中國赴馬里維和部隊遇襲傷亡人員回國的專機9日下午抵達吉林長春，不幸犧牲的維和戰士申亮亮靈柩歸國，逾千人到場迎靈。據新華網報道，在莊嚴肅穆的迎接儀式後，靈柩被運往申亮亮生前部隊所在的吉林市，10日將舉行追悼會。遠從河南老家趕到長春的申亮亮父母在儀式上哭不出聲，父親申天國反覆強調沒有一點要求，非常感謝部隊為他培養了一個好兒子，為家庭和祖國爭光。

■申亮亮的哥哥申明明懷抱弟弟的遺像和禮兵一起護送申亮亮的靈柩上靈車。 新華社

■申亮亮家人到長春機場迎靈。 網上圖片

■禮兵護送申亮亮的靈柩下飛機。 新華社

馬里當地時間5月31日（北京時間6月1日），中國赴馬里維和部隊營區遭遇恐怖分子汽車炸彈襲擊，中國維和士兵申亮亮不幸遇難，另有7名中國維和士兵負傷。

國旗覆靈柩 享最高榮譽

9日15時30分許，經過20多小時的長途飛行，載着申亮亮靈柩的專機平穩降落長春龍嘉國際機場，中央軍委聯合參謀部副參謀長乙曉光、中央軍委政治工作部副主任吳昌德，陸軍、北部戰區陸軍，第16集團軍的領導到場迎接。原計劃500多人的迎靈隊伍，實際上超過了一倍，很多人被攔在了機場外邊。人群肅立，哀樂嗚咽。

同機歸來的傷員楊占成先在醫護人員攙扶下走下舷梯。他還有些虛弱，但精神面貌尚好，還舉起右手向戰友們敬禮，然後被送至醫院。

今辦追悼會 葬河南故里

隨後，舒緩低沉的《思念曲》響起，申亮亮烈士靈柩回國迎接儀式開始。在懷抱烈士遺像的禮兵引導下，覆蓋着中華人民共和國國旗的烈士靈柩由8名禮兵緩緩抬下軍機。對於一名共和國軍人來說，這是最高的榮譽。

軍樂隊奏響中華人民共和國國歌。哀樂聲中，禮兵邁着緩緩的禮步，把烈士的靈柩抬到靈台前，輕輕地放下。2名官兵代表向烈士敬獻花環，全場人員向英雄三鞠躬，表達深切哀悼和崇高敬意。

此時，申亮亮的哥哥申明明懷抱弟弟的遺像和禮兵一起護送申亮亮的靈柩上靈車。靈柩被運往申亮亮生前部隊所在的吉林市，10日將舉行追悼會。之後，烈士將魂歸故里，安葬在河南溫縣烈士陵園。

淚水漣漣，哀思綿綿。在場的很多人，早已是泣不成聲。身着禮服的禮兵們表情堅毅，卻仍能看到他們淚水滑落，淚濕戎裝。

母嗓子哭啞 父不提要求

人群裡，最悲痛的是烈士的父母。父親申天國滿臉皺紋裡，寫滿了憔悴與痛苦，望着兒子的靈柩，不住地用手掌擦去眼淚。母親楊秋花坐着輪椅，已經哭不出聲。這幾天，她把一輩子的眼淚都流完了，嗓子也哭啞了。

據央廣網報道，他們一家12人從河南老家趕到部隊所在地長春，坐了近30個小時的車。母親楊秋花一直沒怎麼吃飯，身體有些虛弱，眼圈有些紅腫，由丈夫一直攙扶着。

8日第16集團的領導看望慰問了他們，當被問有沒有什麼要求，申天國反覆強調說什麼都不缺，沒有任何困難，一點要求都沒有，並且非常感謝部隊為他們家培養了一個好兒子，也為他們家庭和祖國爭了光。申父還說兒子死得偉大，他們作為家人絕不能拖孩子的後腿，絕不能給國家添麻煩。

三度申請維和 夾15斤鐵板練力

特寫

5月18日，申亮亮和194名戰友，作為第一梯隊的官兵，從長春龍嘉機場出發，奔赴馬里，開始執行第四批維和任務。可誰能想到，申亮亮的維和之旅如此短暫。22天後，他回到了出發的龍嘉機場，只不過沒有出征時的熱血澎湃，只有安詳入睡般的永遠無言。

英雄背後感人故事多。申亮亮為了加入維和，已經連續三次寫下志願書，並表示絕不放棄為祖國和軍隊去戰鬥的機會。前兩次因為身體原因，他沒有選上，為了這次參加維和，他悄悄買來了一個15斤重的隱型鐵板，夾在身上，為的就是練習耐力，尤其在5公里的考核中，他比平均成績快了2分鐘，進入了選拔隊伍，並且也順利的通過了各種選拔。戰友們也都說，雖然他年齡靠後，但是考核名次始終在前列。

申亮亮入伍11年，換了7個戰位，可以說他是每一個崗位幹得都很過硬。他當義務兵的時候，擔任的是運輸車的駕駛員，他主動拜這些老班長為老師，練習各種挖掘機的操作、駕駛，同時他還研究這些機械的維修，在選取士官的第一年，他就已經熟練掌握了連隊全部主戰裝備，並且在團裡成為一專多能的骨幹，在多次的比武中摘金奪銀。

申亮亮帶過的兵說，沒見過申班長有不會組裝的機器，在2010年，他跟隨一次演習的保障途中，一輛機械趴了窩，但是亮亮並沒有在現場，操作手沒有辦法，給申亮亮打了電話，申亮亮說你把手機放到這輛車的排氣管子裡面就可以，當亮亮在手機裡聽到排氣管發出的聲音，他當場判斷出這輛車是什麼毛病，指揮這名輛駕駛員進行有針對性的修理，並且很快完成了這次修理保障任務，圓滿的完成了這次演習演練。 ■新華網、央視網

累計3.1萬官兵駐全球 11官兵獻出生命

小資料

1990年，中國向聯合國停戰監督組織（中東地區）派遣了5名軍事觀察員，開啓了中國軍隊參加聯合國維和行動的序幕。截至目前，中國軍隊先後參加了24項聯合國維和行動，累計派出維和軍事人員3.1萬餘人次，共有11名維和官兵爲維護世界和平獻出了寶貴生命。

據中國國防部維和事務辦公室統計，參加聯合國維和行動以來，中國軍隊累計派出維和官兵3.1萬餘人次。中國維和官兵新建、修復道路1.3萬餘公里和300多座橋梁，排除地雷及各類未爆炸物9,400餘枚；接診病人16萬多人次；運送各類物資器材120萬噸，運輸總里程1,300餘萬公里。 ■新華社

騰龍教育學院 Talent Academy
www.talentacademy.org
持州政府幼教執照 學費可申請低稅
中英雙語幼兒園（1歲半～5歲）Day Care
在美獲教育學碩士老師親自執教
中西結合教學方法，幼兒早期智力開發
藝術熏陶教學生動，室內室外遊樂活動
騰龍課後班 After School
全新校車接送、分班制、教學中、英、數、GT等豐富多彩，各色才藝班，全部專業老師執教
暑期夏令營、秋季星期天中文學校
雙語幼兒園課後班熱烈招生中
首創中文字經私塾班，快速識字法，讓您的孩子曲不離口，天天學中文！
歡迎電話，傳真報名。
聯絡電話：281-242-0989，832-528-0880，832-528-0882
校址：4555 Highway 6, Suite W, Sugar Land, TX 77478（糖城匯康廣場）

Always Defensive Driving School 服務僑社超二十年
華夏交通安全講習學校
amyshaorealty@gmail.com
政府註冊 撤銷交通罰單 降低車輛保險
◇ 課堂學習：國語授課，中英文對照課本及考試。
上課時間：每月的第二個星期六 8:30AM-3:00PM (2016年7月份無課)
上課地點：5855 Sovereign Dr, Unit D科技廣場（原中華文化中心）
特別歡迎新來賓,初駕者,TEENAGE免學費試聽.
◇ 駕駛學習許可（筆試Permit Class) Certificate Issued Same Day
Tue or Sat需報名 ◇ Teen Driving：每月開新班，需報名
◇ 陪伴出庭：協辦定購駕駛記錄和聯絡法庭，所有服務酌情收費
邵老師(832)600-3938(短信) (281)313-2965 微信：amys3938

瀚崴文理才藝學校
連續6年榮獲糖城最佳教育獎,全年招收雙語幼兒園、課後輔導班(可代送回家)、中文班、西文班、GT英數
珠心算數學班、繪畫、鋼琴、Chess、Engineering、舞蹈
孔子學院國家漢辦授權漢語考試中心、國外來美遊學團、暑期育樂營、Field Trip、籃球(可one on one校隊代訓)、乒乓球、羽毛球、游泳.
糖城校園: Fame Well School TEL: 281-980-1489 832-279-8143 2317 Settlers Way Blvd. Sugar Land 77478
凱蒂校園: Best Kids Academy TEL: 832-437-1777 832-282-9886 21915 Royal Montreal Dr.Katy 77450
www.famewellschool.com
最佳幼教、文理、才藝、游泳、球類、綜合學校專業教學20餘年豐富經驗 持政府執照學費可抵稅
休士頓華人唯一買地自建最大民營連鎖綜合學校附設:游泳池、體育館、舞蹈室、會議室、繪畫室、鋼琴房、電腦室、圖書室、Playground、學校標準格局寬敞安全57,000呎、全新設備、政府培訓一流師資、勤教嚴管、品質保證、學費合理，課超所值.
KATY周六中文學校特設2歲~4歲幼兒班和5歲~12年級實力班
採用馬立平漢拼簡体字課本教學、珠心算數學、繪畫、GT英數、老外學中文、鋼琴、舞蹈、籃球、乒乓球、西洋棋
珠心算實力班及數學高分保證班（5歲~G8）
梁楚宜校長親授珠心算(加、減、乘、除)技巧,啓發智慧,增強記憶力,配合應用數學分析演算,訓練思考邏輯及計算能力的快又準,使學習過程不在害怕,而是充滿自信,質量控管限定70位.
糖城、凱蒂唯一蒙特梭利雙語學校（1歲半~5歲）
由Montessori專業執照經驗教師分級小班教學,獨特教材及教具訓練手部肌肉,使幼兒反應靈活強化自信心及群體生活能力,提昇日後認真學習、閱讀書寫能力及情緒穩定.天天密集中文教學建立識字背誦好根基. 供午餐及早晚點心.
課後輔導班 After School (PreK~9年級)
校車接送,完成作業、每日密集分級中文(漢拼簡體)教學、英數加強、考題訓練,提供點心,定期和家長聯繫.
暑期國外來美遊學營（5歲~14歲）
安排知(感)性參觀從活動中潛移默化的認識美國生活文化、遠程旅遊.
國際熱愛大自然促進會
教導學生大自然快樂操、歡喜歌以達和諧的身心教育.
暑期游泳訓練密集班（瀚崴校內標準游泳池）
專業教練教授呼吸划水、滾翻轉身、蹬腿出發、自由泳、仰泳、蛙泳、蝶泳.
繪畫基礎、中級、高級班(5歲以上)
由三位專業老師教授各種繪畫技巧、物像遠近大小比率、色彩調配、及不同筆具和材料之使用.含素描、彩色鉛筆、蠟筆、馬克筆、炭、墨汁、水彩、油彩、粉彩、膠彩并定期畫展.
籃球&乒乓球1 on 1或 5~12歲
控球/運球/投籃/傳球/接傳/防守/進攻/團隊戰略/體能彈跳.
孔子學院國家漢辦漢語考試中心(HSK)漢語水平考試、(YCT)中小學生漢語考試、請上網查詢報名:
www.chinesetest.cn

智勝學院 ADVANCE ACADEMY
4/09（星期六） OPEN HOUSE 11:00AM - 12:00PM
2016暑期班招生
6/13 - 8/5（每週一至五上課）（報名截止日6/12）
第一期6/13-7/8，第二期7/11-8/5
招生對象：2-12年級
課程獨家設計 特邀優質教師
SAT / ACT / PSAT / Duke TIP 英文數學老師分開授課
電話垂詢：713-777-1688
英文：2 - 6年級閱讀, 詞彙, 文法, 寫作
7 - 12年級閱讀, 詞彙, 文法, 寫作, 英文文學 (AP English Literature), Advanced Reading & Vocabulary, Advanced Writing & Grammar
數學：2-6年級數學, 數學應用問題, 奧林匹克數學, 初, 高中年級：Pre-Algebra, Algebra I, Algebra I, Contest Math, Geometry, Pr-Calculus, Calculus, Statistic
科學：GT Challenge, Biology, Chemistry, Physics, Pre-AP & AP Classes
其他：Spanish, 演講及談判技巧, 領導才能, 科學研究設計, 世界歷史&德州歷史, 大學申請輔導, 機器人設計, 電腦&Java程序設計, 英文書寫和打字, 國際象棋及各種才藝, 少林功夫, 乒乓球, 交遊活動
全方位文體活動 打造一流夏令營
請上網查閱課程內容及師資
www.AdvanceAcademyHouston.com
來智勝 名符其實高品質教育，集休城一流教師於一校，一流教學環境，培養一流學生進一流大學。
上課地點: KIPP, 8440 Westpark Dr. Houston,77063 辦公室: 6203 Corporate Dr. Houston,77036

中國城槍店 SUPER ARMORY
營業時間: Mon-Sat 11AM-6PM
★ 供應各種槍支、彈藥的買賣。
★ 申請德州帶槍執照課程-可在全美36個州攜帶。歡迎機關,團體報名,可赴該公司授課,另有優惠。
★ 兼賣各種防身用品:辣椒噴液,電擊槍...等等。
電話: (281)236-4723 (832)347-2888
郵箱: superarmory@yahoo.com
地址: 9896 Bellaire Blvd.,#G1, Houston, TX 77036(黃金廣場內)

致諾電腦 SERVICE YOU CAN TRUST
Zeeknox Inc. 致諾電腦 www.zeeknox.com
IBM/Lenovo 授權電腦金牌代理商
Dell 授權電腦方案合作夥伴
▲世界頂級網路通訊公司設計及IT服務經驗
▲休斯頓華人區實力最強的電腦網路公司
▲數十家上市公司、貿易公司及醫生診所簽約IT服務公司
▲多人擁有電腦、電子工程專業博士碩士學位
LENOVO DELL
電腦、筆記本、服務器金牌代理
上市公司企業長期IT服務合約
公司網絡系統設計、安裝、服務器架設
醫療管理軟件、系統安裝、管理、ERP
軟件管理、辦公室遠程VPN連接訪問
IT 服務 公司網路架設 | 個人電腦 維護修理 | 致諾電腦 | IBM/LENOVO 金牌代理商 | DELL 授權 電腦方案合作伙伴
買電腦？一定要去致諾發展公司
1．性價比最高，價格真的便宜。
2．均爲原裝正品現貨，無需等待1到2個星期的運輸。
3．免費中文調試，系統整理，殺毒軟體安裝。
我們爲您提供最好的服務，最優的價格！
爲慶祝公司成立十週年回饋廣大商業客户，新安裝或升級公司網絡服務器，免費贈送價值$2000美元IBM服務器（限第二臺服務器）
713-981-8504(通中、英文)
7001 Corporate Dr. Suite 259, Houston, TX 77036(美南銀行背後)

貨運 ZZ 報關 全通船舶運輸公司
ZEN CONTINENTAL CO., INC.
三十年歷史
• 海運、報關、卡車、倉儲
• 每週貨櫃進/出口東南亞
• 承運整櫃、散貨、大宗貨 冷凍櫃、空運、保險
請聯絡 ELLEN CHI
Email: houellenc@zencon.com
Website: www.zencon.com
13家分公司
提供一條龍門到門服務 TEL:(713) 780-8727，FAX:(713) 780-8867
服務一定周到 • 價格絕對優惠
Eldridge Pointe Office Condos 142 Eldridge Rd. S# B, Sugar Land, TX 77478

美大選將迎來男女對決 特朗普"大嘴"一直都没停

對美國前國務卿希拉里來說，6月6日是"跨越歷史"的一天，根據美聯社的計票，她已穩獲民主黨黨內提名，即將以美國首位主要政黨女性總統候選人的身份，同地產大亨特朗普展開一場美國總統大選史上空前的男女對決。"她爲這場勝利等待了將近8年。"然而，對於好不容易殺出重圍最終站到決賽場上的這兩個人，各國媒體給出的噓聲好像比鮮花更多。"希拉里和特朗普是近年來少見的讓人反感的總統候選人"，美國《弗雷斯諾蜂報》這樣說。俄羅斯專家卡爾波維奇則表示，特朗普對決希拉里的局面"顯示美國長期積累的社會矛盾和情緒分裂達到了頂峰"。誰將成爲美國下一屆總統？是始終甩不掉"電郵門"包袱的希拉里，還是被玻利維亞總統認爲"需要去看心理醫生"的特朗普？"美國最瘋狂大選進入決勝局"，德國新聞電視臺7日稱，如果是歐洲人來選，希拉里將高票當選。但這是美國大選，"特朗普和希拉里將帶給美國乃至世界兩個完全不同的未來。"

美聯社：希拉里的票夠了

據報道，希拉里已獲2383名黨內代表支援，其中包括1812名州代表和571名"超級代表"，她將代表民主黨參加2016年美國總統角逐，正式提名將在7月民主黨候選人提名大會上公佈。

本來7日是民主黨初選的又一個"超級星期二"，當天6州同時舉行民主黨初選，其中最受關注的加州擁有475張代表票。然而由於"超級代表"票到6日已經大幅領先，對希拉里來說，加州的選票已無關緊要。儘管希拉里在黨內最強競爭對手桑德斯仍表示將"參選到底"，但正如美國哥倫比亞廣播公司7日所說，"實際上，希拉里的勝利是決定性的"，她領先桑德斯超過300萬張選票，比2008年奧巴馬在黨內初選中的領先幅度大得多。

英國廣播公司報道說，8年前希拉里誇下海口，說自己把最堅硬的"玻璃天花板"（glass ceiling，在美國形容女性升遷障礙）擊開了1800萬個裂縫，如今她似乎終於要打破這層天花板了。

此前在5月26日，美聯社以同樣方式宣佈特朗普已達到共和黨提名門檻票數，近日特朗普又獲黨內關鍵人物眾議長瑞安的支援，獲得共和黨總統候選人提名也已無懸念。

"2016年美國總統大選在今天真正意義上開始了"，BBC7日評論道。希拉里6日在加州發表感言："這是一段難以置信的旅程。擁有一名女性總統等於發表一個偉大的歷史性宣言，宣告我們是怎樣的一個國家以及我們的立場。太激動人心了。"

日本NHK電視臺7日稱，這是美國主要政黨在總統選舉中，首次有女性獲得提名。"對希拉里而言，今後如何獲得桑德斯擁護者的支援、保持黨內團結將是重要課題。"

"最不受歡迎的兩大候選人"

"美國最瘋狂大選進入決勝局""兩個不討人喜歡的人之間的決鬥"——從媒體的用詞看，到目前爲止，希拉里和特朗普的人緣都不怎麼好。"你怎樣才能把沒有人喜歡的東西賣出去？看看希拉里和特朗普是如何推銷自己的吧"，美國的《弗雷斯諾蜂報》6日稱，他倆是"21世紀甚至有可能是20世紀以來最不受歡迎的兩大總統候選人"。希拉里的口號是"我們在一起將更強大"，特朗普的則是"讓美國重新變偉大"。美國知名媒體人威尼特說，這兩個口號都不好，一個好的總統候選人應該擁有遠見和夢想的標簽，比如奧巴馬在2008年提出的"希望和改變"，肯尼迪的"新邊疆"或者裏根的"美國的早晨"，這些口號都是面向未來和樂觀的。再看看他們的承諾，希拉里承諾完善醫療法案，這是民主黨的一貫主張，而特朗普誓言要在美墨邊界建一座城墻，這也反映了共和黨內的傾向。問題是，他們用什麼來爭取搖擺的中間選民？這部分選民首先考慮的是他們經濟處境的改善，而這兩位候選人都沒有顧及他們。

文章還提出，希拉里需要展示她作爲普通人的一面。"作爲一個母親和外祖母，她會爲女性爭取權利嗎？還是她只是一個冰冷的外交官？一個理性的執政者？一個白宮歷史的見證者？"

"德國之聲"也發表了類似評論，稱"電郵門"不斷發酵、桑德斯老也甩不掉——這些都只是希拉里在選戰中的問題表像，"她在選戰中最大的問題是公眾印象"，如果希拉里真想取勝，那麼她的言談舉止必須表現出"人性光輝"，必須和選民進行真實的交流。

也有媒體爲希拉里鳴不平，英國《金融時報》稱，用任何一個正常的標準衡量，比如籌款能力和競選活動的規模及專業程度，希拉里都遙遙領先於特朗普。但特朗普卻可能成爲《聖經》中用投石彈弓殺死"巨人歌利亞"的"牧童大衛"。

據法新社報道，特朗普最近又做了幾件錯事，最新的一件是他攻擊特朗普大學地產項目案的一名主審法官庫裏爾是"墨西哥人"，此言立即引起共和黨同僚的尖銳批評。文章稱，偏執和種族主義將給特朗普在大選中團結共和黨人及爭取獨立人士帶來很大麻煩。

"對美國人來說，這將是一道很難的選擇題"，德國《時代》週報稱，特朗普被看作是自大狂，沒有政治經驗;希拉里則被"電郵門"、克林頓性醜聞和政治獻金問題包圍。

日媒：有人要暗殺特朗普

希拉里在洛杉磯對支援她的選民說："我將投入與特朗普的決鬥，並在11月打敗他"。希拉里說，特朗普的外交政策拋棄了美國人基本的共同價值觀。她認爲在總統競選中，外交政策是最重要的問題，"而你們可以想像，這將成爲特朗普最大的問題"。

其實希拉里在自感穩獲黨內提名後，就把攻擊對象從黨內轉到了特朗普身上。前幾天她就嘲諷說："特朗普的觀點——甚至都不能稱之爲觀點，那只是一系列奇怪的咆哮、個人恩怨和徹頭徹尾的謊言。"她還說，"讓特朗普成爲三軍統帥將是歷史性錯誤，他不應擁有核武密碼"，"可能僅僅因爲有人讓他面子挂不住，他就要帶領我們投入戰爭。"

特朗普則繼續以"電郵門"醜聞還擊希拉里，稱希拉里"必須進監獄"。他還在推特上寫道："騙子希拉里表現糟糕"，"她沒有以總統的眼光看問題。"

目前在各種民調中，兩人支援率不相上下。據美國全國廣播公司報道，希拉里微弱領先特朗普，如果現在兩人對決，希拉里支援率爲47%、特朗普爲45%。但如果讓桑德斯出戰特朗普，他將以12%的領先率擊敗特朗普——52%對40%。"爲什麼桑德斯比希拉里更容易擊敗特朗普？這是一個重要問題。"

《洛杉磯時報》文章則看好希拉里，稱在最近6次總統大選中，民主黨候選人贏得了5次勝利，這得益於少數族裔和千禧一代選民人數穩定增長，每經歷一次大選，民主黨的支援陣營都會擴大一點。並且，作爲美國首位女性總統候選人，希拉里無疑將在白人女性選民群體中表現更佳。"美國人終會得出結論，一個經驗豐富的前國務卿比一個暴躁易怒的自戀狂更值得信賴。"

"距離投票日還有5個月時間，儘管如此，2016年總統大選已經成爲'不誠實的希拉里'和'騙子特朗普'之間的對決。最醜陋的時刻尚未到來。"《金融時報》這樣說。德國《商報》細數美國初選的"十大發現"：政策內容幾乎沒有;民粹主義佔了上風;華盛頓成爲失敗代名詞;打破禁忌沒有後果……

另據日本"現代商貿"網站報道，前中情局特工稱，特朗普因其粗暴的言論，被稱爲"最危險總統候補"，目前美國聯邦調查局已從黎巴嫩等情報部門截獲多起謀殺特朗普的情報，特朗普本人也感受到生命危險，並加強了警衛。

特朗普希拉里都打"中國牌"

這場"最瘋狂"美國大選也引起全世界關注。希拉里此前曾稱，若特朗普在大選中獲勝，克里姆林宮可能會慶祝這個"節日"。對此，俄總統新聞秘書佩斯科夫表示，俄從不干涉他國事務。俄《觀點報》稱，特朗普一直徘徊在政治正確性邊緣，強調美國利益高於一切，"事實證明，他最受人們歡迎"，"但目前對俄羅斯來說，希拉里當選後的政策是可預測的，但特朗普存在著不可預測性。"

據報道，玻利維亞總統莫拉萊斯認爲，無論誰成爲美國下一任總統，美國的政策都不會改變。"什麼都不會改變。難道是奧巴馬在統治嗎？統治的是工業家、銀行家，他們才是美國的統治者。"他同時認爲，特朗普需要看心理醫生。"我不知道這種候選人對美國是否有好處。我不認爲會有好處。"

希拉里是奧巴馬政府"亞太再平衡"政策最主要的構建者和實施者，2011年6月，希拉里在出席東亞峰會外交部長會議期間，高調介入南海問題，將南海問題"炒熱"。《紐約時報》認爲，"在對華政策方面，希拉里爲更具對抗性的姿態奠定了基調。"

另據路透社報道，在朝鮮問題上，特朗普和希拉里都在打"中國牌"。特朗普表示若當選總統將實現與金正恩的"直接會面"。他說朝鮮的經濟和政治"都依靠北京"，稱"中國應該用一個電話爲我們解決朝鮮問題"。與特朗普一樣，希拉里也認爲中國應向朝鮮施壓，其競選團隊暗示希拉里上臺後將對中國與朝鮮做生意的公司"追加懲罰"。

最後一隻911搜救犬被安樂死 消防員夾道送行

綜合報導 美國遭遇911恐怖攻擊事件後15年，曾參與搜救生還者的最後一隻救難犬布蘭妮辭世。警消人員感謝它的貢獻，在它進入醫院時列隊行禮致敬，它死後並獲覆蓋國旗，風光告別世界。

報道稱，16歲的黃金獵犬布蘭妮（Bretagne）投入過無數次搜救行動，受到許多人的尊敬與愛戴。布蘭妮近期受腎衰竭病痛所苦，最後由獸醫院實施安樂死。它的遺體送交德州農工大學（Texas A&M University），由專家研究911事件對它的影響。

2001年9月11日，恐怖分子劫持飛機撞毀紐約世貿中心雙塔，造成近3000人喪生。當時僅2歲的布蘭妮與主人柯莉絲（Denise Corliss）第一次出任務就遇上這起震撼國際的慘劇。當時有許多救難犬投入搜救行列，布蘭妮原本是還存活的最後一隻。

布蘭妮擔任搜救犬期間功勞卓著，還在2014年獲得美國人道協會頒發的年度狗英雄獎。它也是消防志工，除了911事件外，它還協助過卡崔娜（Katrina）、伊萬（Ivan）以及麗塔（Rita）等颶風的救災行動。

它最近健康惡化，缺乏食欲，主人柯莉絲知道，是時候說再見了。

柯莉絲說："它昨晚很焦慮，而且它只想跟我在一起""我躺在它身邊，當它感受到我時，它就能安穩入睡。我就這樣整晚躺著陪它。"

在布蘭妮過世前，柯莉絲和她的丈夫一起爲布蘭妮列了願望清單，並在 6日之前完成。其中含拜訪當地的小學，它曾在那裏陪伴小朋友，也幫助許多患自閉症的孩童。

女子看到丈夫短信 對別人說"我愛你" 怒殺丈夫

綜合報導 美國田納西州一名57歲女子林恩（Lynn）涉嫌槍殺自己丈夫，而理由則是因林恩看到丈夫和其他女人的曖昧短信後勃然大怒，一槍射向丈夫胸膛，導致丈夫傷重不治身亡。

林恩日前表示認罪，因此也獲得減刑。林恩面臨二級謀殺指控，並同意將丈夫死亡保險收益交給其家人。

2015年4月，林恩稱自己當時和丈夫在遞交手槍時槍支走火，這才導致丈夫中槍死亡。當時其丈夫胸部中槍，被送醫後因傷重不治身亡。

但隨著調查的深入，林恩承認自己因短信和丈夫起了爭執，她說自己看到丈夫和別的女人之間的短信，短信裏丈夫對別的女人說"我愛你"。這讓林恩勃然大怒，從床頭櫃中抽出手槍，將丈夫打傷。但林恩仍然堅持，自己並非要殺害丈夫。

Memorial Church of Christ 中文堂
周日：中文主日學及團契 (Family Center #303): 9:30 Am
英文成人及兒童主日學：9:30Am
英文敬拜: 8:20Am; 10:30Am
地址：900 Echo Lane, Houston, Texas 77024
連絡人：陳相如
電話：713-732-6265
（本教會設有聖經學校,其學分可轉至正式聖經學院,以申請聖經研究學學士和碩士學位,並可保持學生身份）

華人之聲中文福音廣播
www.chinese-radio.org（24小時全天播放）
KHCB 1400AM 禮拜六及禮拜日上午八時至下午三時
KHCB 105.7FM 禮拜五晚上十二時至凌晨一時
節目多采多姿 歡迎全家收聽
電郵: info@chinese-radio.org
2424 South Blvd., Houston, TX 77098

休士頓華嚴蓮社 Avatamsaka Buddhist Lotus Society
休士頓華嚴蓮社每週開放七天（週一至週六上午9：00～下午5：00）。每週日皆有法會，由上午9：00～下午5：00
每月定期共修法會及活動
諷誦華嚴經 九時起 每月第一個星期日
禮拜八十八佛洪名寶懺 九時起 每月第二個星期日
諷誦華嚴經 九時起 每月第三個星期日
禮拜藥師經 九時起 每月第四個星期日
禮拜萬佛/彌勒三經 九時起 每月第五個星期日
地址：9369 Wilcrest Dr.,Houston,TX 77099
電話：（281）495-9700or (281)879-4485
傳真：（281）498-2984

德州佛教會玉佛寺 Texas Buddhist Association Jade Buddha Temple
會長淨海法師 副會長宏意法師
玉佛寺每週開放七天，10:00am-5:00pm
每週日 09:00am-11:30am 英語講座禪坐
10:00am-12:00pm 共修法會佛學講座
01:30pm-03:00pm 念佛共修
03:00pm-04:30pm 佛學研討
每月第三週六10:30am 海邊放生及素食野餐
圖書館藏書錄音影帶豐富歡迎借閱
每月第二/四週四 7:30P-9:30P 西北區佛學研討會
每月第二週六下午2:00P-4:00P 粵語佛學講座在大雄寶殿
6969 WestBranch Dr.Houston, TX 77072
TEL:(281)498-1616 Fax:(281)498-8133
Website:www.jadebuddha.org

金門爐頭廠 Golden Gate Restaurant Equipment Co.
金門是您的事業通往成功之門！
金門爐頭廠專製業造各種中式爐頭,抽油煙罩,精美布菲檯,各種不銹鋼廚具
本廠具有十多年經驗 手工精細,交貨快捷,以及提供一切餐館設備修理及安裝服務,
一切工程及產品保證通過政府及衛生局檢驗
★抽油煙機 ★冷凍房 ★布菲檯 ★抓碼檯 ★安裝服務 ★修理服務
★中式爐頭 ★油爐 ★洗碗檯 ★燒臘爐 ★免費估價
★零件配套 ★專門店製造不銹鋼餐具
9330 Summerbell Houston, Texas 77074
Tel:(713)228-2155
Fax:(713)228-2156

床墊世界 MATTRESS WORLD
www.mattressworldhouston.com
實木木板床墊 美國製造 實惠耐用 消除腰酸背痛
三十多年老店 工廠直營
數十種款式 任您選擇 骨科醫生強烈推薦本店
專賣各式名牌高級床墊 Simmons,Kingkol等
新到超級特硬彈簧床墊，30年質保。
電話：(713)-777-1188
地址：6121 Hillcroft St., Suite M, Houston, TX 77081（United plaza商場內）
七天營業 10:30am-7:00pm
30種款式，任您選擇 8種骨科醫生設計的床 睡得平安，健康，長壽
兼售各式精美傢具 免除存貨成本，售價特廉
兼售超強吸力自動清洗抽油煙機 特價$288 -$595

日本災害公營住宅19人“孤獨死” 獨居老人問題嚴重

綜合報導 在東日本大地震和福島核事故災民入住的岩手、宮城和福島三縣的災害公營住宅，截止今年3月底已有19人在沒有他人照看的情況下“孤獨死”。

三縣已全面展開災民從臨時安置房搬至災害公營住宅的舉措。主要爲類似公寓樓的住宅。獨居老人很難與他人建立聯繫，就算有何異常也不會有人注意到，“孤獨死”風險升高。地方政府和支援團體展開探訪活動以及構建新型社區成爲了當務之急。

入住三縣災害公營住宅者截至3月底約爲1.4萬戶的3萬人左右。其中約1.1萬人是65歲以上的老年人，而獨居生活的約有3500人。

4月至5月期間，共同社向管理災害公營住宅的52個地方政府詢問“發現時已經死亡的獨居者有多少人”，結果發現共計19人。具體爲宮城縣11人、岩手縣6人和福島縣2人。

仙臺市太白區的市營住宅自治管理組織會長飯冢正廣（54歲）稱，去年5月，一名男性（當時76歲）被發現在浴缸裏溺亡。他工作單位的相關人士擔 憂他爲何缺勤，因此前往其住處發現了這一情況。飯冢表示：“災害公營住宅的室內比臨時安置房舒適，但與人碰面接觸的機會變少了。”

在岩手縣陸前高田市，去年1月有一名60多歲男性死亡。住在附近的人稱看到他訂的報紙“積壓在郵箱裏”，隨後該市政府職員等發現。在福島縣磐城市，一名80多歲女性被親戚發現死在家中。

截至去年年底，在三縣的臨時安置房“孤獨死”人數也達到了188人。

日本福島縣，東京電力社長清水正孝到避難所向災民跪地鞠躬謝罪，遭到災民怒斥。

中韓共建國際化教育體系 培養優秀影視人才

綜合報導 中華文化促進會與韓國青少年文化研究所在韓國首爾中國文化中心簽署協議，合作建立國際化高等影視教育培訓體系，爲中韓兩國青少年影視文化交流與發展奠定基礎。

國際化高等影視教育培訓體系旨在整合中韓優勢資源，構建面向世界青少年進行影視教育培訓的體系，進一步促進中韓兩國青少年文化交流。

根據協議，中華文化促進會指定的專業教育培訓機構“未來影像文化藝術教育培訓中心”將同韓國水原大學的國際學院聯合設立表演藝術學院。該學院的師資及相關課件、教學方式等，將整合包括北京電影學院、中央戲劇學院、中國傳媒大學、上海戲劇學院等中國國內著名藝術院校的資深教授、專家以及來自中、韓、日、美、法、英等多國的著名編劇、導演、演員、製片人來共同設置。

中國駐韓國大使館文化參贊兼首爾中國文化中心主任史瑞琳當日在開幕式上致辭指出，中韓文化交流特別是兩國青少年間的交流是推動中韓關係深入發展的基礎，此次兩國著手整合國際化優勢教育資源，是加強中韓兩國及國際青少年間文化交流的一個重要舉措。合作辦學是個很好的開始，將來會有更多的中、韓，包括世界各地的青少年朋友通過學習交流來了解中國、了解世界。

韓國文化體育觀光部前長官、韓國青少年文化研究所長官金榮秀當日在簽約儀式後表示，雙方此前合作的“未來影像-亞洲國際青少年電影館”至今已成功舉辦10屆，逐漸發展爲韓中兩國影視發展與交流的橋梁。希望雙方此次再聯手，能夠共同打造出亞洲一流的影視教育機構。

中華文化促進會副主席于廣華、韓國水原大學校長李仁洙、亞洲國際青少年電影節組委會執行委員長金銀泰等中韓及其他國家有關人士100余人出席了當日簽約儀式。

日隱瞞核電站泄漏事實引關注 中方要求及時通報

綜合報導 日本福島核事故發生已有5年。近日，東京電力公司相關負責人公開承認，有關核電站輻射泄漏事故相關反應堆“堆芯損傷”的說法，是“隱瞞了事實”。事實上是，核反應爐發生了更嚴重的“堆芯熔化”。該消息一齣立刻引發了各方關注，中國外交部3日對此也做出回應，並且再次提醒赴日旅遊的中國公民要謹慎前往福島等地震重災區。

據了解，“堆芯熔化”是核電站可能發生的事故中最嚴重的事態。有日本學者發表論文稱，受核事故影響，福島縣兒童甲狀腺癌罹患率是日本全國平均水準的20至50倍。有美國專家說，福島核泄漏的80%都進入了海洋。但日本政府此前多次否認、刻意隱瞞福島核事故及其危害程度。福島食品近日在台灣也是焦點話題之一，“行政院長”林全3日表示，對於福島食品，仍採用產地證明及特定產品輻射檢驗雙證明，對於解禁福島食品一事目前沒有規劃也沒有時間表。

中國外交部發言人華春瑩表示，中方已多次要求日本政府及時控制事態，做好事故後續處理;中方也曾要求國際原子能機構加強對福島污水泄漏的監測和評估。希望日本及時、全面、準確地向國際社會通報情況，並保護海洋環境。

針對近來中國人赴日旅遊人數較多的情況，華春瑩說，2011年日本大地震後，外交部就發佈了安全提醒，建議中國公民和團組謹慎前往福島等地震重災區。目前該提醒仍然有效。希望中國公民妥善安排出行計劃。

新加坡媒體批評美所謂 “航行自由”是在製造威脅

綜合報導 新加坡報業控股集團前高級執行副總裁、《海峽時報》前總編輯馮元良日前在該報撰文，批評美國海軍“勞倫斯”號驅逐艦近日非法進入中國南沙群島有關礁鄰近海域，以“航行自由”爲幌子，在南海炫耀武力、製造威脅。

這篇名爲《美國的航行自由行動：是公理還是強權？》的文章以信函的形式呈現。馮元良設想了一封由一名台灣漁民的女兒發給美國太平洋總部司令哈裏斯的信件，信同時抄送了美海軍部長馬伯斯和美國防部長卡特及日本首相安倍晉三。

信件批評美國經常把“航行自由”概念用作在南海採取行動的理由，認爲這是拿美國水兵的性命冒險。

文章說，美國一次次在南海問題上直接刺激中國，這是在玩火。如果情勢失控，這一地區所有各方都會受到殃及。“美國並沒有正當權利這麼做，爲什麼我們要爲此付出代價？”

對美國指責中國在其島礁的建設爲“軍事化”，信件反駁說，“這話若出自一個在海外60余個國家運營著800余處軍事基地或設施的國家的海軍高官之口，甚至有些設施就建在中國家門口，未免顯得太不佔理了吧！”

文章指出，實力加野心等同於威脅，“美國有著強大的軍事力量，還有不允許任何國家挑戰美國霸權的野心。這實際上就是威脅！”

文章說，美國人從來沒有承認錯誤的習慣，只承認強權即公理，發動伊拉克戰爭理由失據到現在也沒有一句道歉。美國一心想阻擾中國崛起，“所以，拜託不要再拿什麼高尚的原則和國際法則當作藉口了”。

照顧運動員 蔡總統推動運動指導員制度

（中央社）有感國家對退役運動員照顧太少，總統蔡英文今天表示，新政府將會推動運動指導員制度，讓體育專業者投入社區、企業或機關，既延續運動員的職業生涯，也能夠增進國民健康。

今天下午新北市立殯儀館景福廳舉辦前田徑十項全能名將古金水告別式，蔡總統親自前往弔祭。

蔡總統晚間在臉書發文指出，端節連假，當大家都在和家人團聚的時候，古金水舉行了公祭；在會場上，她深深感受到，相較於古金水曾經帶給台灣的榮耀，國家在古金水退役之後給予的照顧，實在太少了。

因此蔡總統指出，新政府將會推動運動指導員制度，讓體育專業者投入社區、企業或機關，鼓勵民衆從事運動，並且提供正確的指導，既是延續運動員的職業生涯，也能夠增進國民的健康。

蔡總統說，每一位運動員都是國家的人才，大家的專業都不應該被埋沒，一個國家對體育的熱情，不應該只是國際大賽後的一時激情；規劃出好的制度，提高運動員的尊嚴，就是新政府接下來要努力的方向。

辜仲諒：不知爲何會來特偵組

特偵組偵辦中信案，9日諭令中信慈善基金會董事長辜仲諒（中）新台幣1億元交保，辜仲諒離開特偵組時表示不知道爲何會來，認爲這是一團誤會。

林全視察桃機 祝旅客端午愉快

（中央社）行政院長林全今天視察桃園機場，瞭解入境行李提領區、防疫稽查與機場捷運A13站，也向端午佳節出國的旅客祝賀「端午愉快」，並與機場值勤的一線人員合影留念。

林全在交通部長賈陳旦、新任的桃園機場公司董事長曾大仁、總經理蕭登科陪同下視察桃園機場端午節疏運，並聽取桃園機場公司相關簡報。

對於日前桃機淹水事件，林全表示，行政院對此有很多深切的探討與反省，也期待這件事情所曝露的問題，不管在管理或制度、施工上的問題，都應該要有痛定思痛的檢討，也也希望新任董事長能對管理有更大的改善與改革，來滿足民衆對機場的期待。

賀陳旦指出，相信桃園機場公司新人事編組下有新的出發，也希望外界所提出的寶貴意見，成爲新團隊的責任與標竿。

林全隨後在機場公司人員陪同下視察防疫大、行李提領轉盤作業、機場捷運第二航廈A13站，並到日前發生淹水的B2美食廣場，在廣場前向出國旅客祝賀「端午愉快」。

林全最後與航警、航空公司、機場免稅店、保全、清潔公司等一線人員合影，感謝他們在端午節犧牲假期，爲旅客服務。

謝長廷赴日履新 黨籍立委議員歡送

前行政院長謝長廷（前中）9日赴日就任駐日代表，一早他前往台北松山機場搭機，大批黨籍立委和議員簇擁歡送他。

蔡總統弔祭古金水 擁抱遺孀

（中央社）前田徑十項全能名將古金水告別式，今天下午在新北市立殯儀館景福廳舉辦，總統蔡英文親自前往弔祭，並且擁抱古金水遺孀何曉萍。

西元2014年底，古金水被診斷出罹患血癌，希望基金會董事長、「飛躍的羚羊」紀政，一路幫忙古金水和家屬。何曉萍在致答謝詞時，特別感謝「紀姐」一路的陪伴，從田徑場到法院，最後在醫院也不離不棄。

蔡總統下午在告別式時，親自前往弔祭，教育部長潘文忠、原住民族委員會主委夷將・拔路兒也陪同。弔祭完畢後，蔡總統轉身，慰問左後方的古金水妻子，同時相互擁抱。

何曉萍與女兒古筠、兒子古叡一起感謝到場來賓，她表示，有人將1984年古金水爲了爭取洛杉磯奧運參賽的那一段歷程，稱爲「阿水精神」，但是，對她來說，在台大醫院加護病房的這一個月，就像是阿水精神再現，「老公，我會勇敢，你平苦了」。

為熊本加油 陳菊訪日借鏡救災

（中央社）日本九州熊本縣於地震受創，高雄市發起募款活動，經過月餘的募集，專戶已有新台幣4400多萬元，高雄市長陳菊明天赴日，要訪視災區並參考其救災應變能力。

陳菊將偕同台南市長賴清德利用端午連假赴日本，還帶領觀光等加油團前往，希望重啓雙方的交流活動。

高雄市與熊本有密切的互動，城市交流頻繁，但是受到熊本地震的影響，機場和海關受損，班機一度停飛，經過1個多月的修復，已在6月3日復航。

陳菊和賴清德共組的熊本加油團將在明天出發，兩首長各攜帶募得的善款要到日本捐助，同時重啓城市交流和互動；也安排拜會熊本縣知事蒲島郁夫、熊本市長大西一史。

據了解，駐日代表謝長廷今天履新後，明天會到熊本與陳菊等人會合訪視熊本。

加油團還規劃訪視災區，包括受損嚴重的熊本城二之丸公園等。

此行隨同陳菊出訪的還有觀光、農業和消防局長等，市府希望交流救災、防災及應變模式，作爲高雄市精進救災能力的參考。

林全：桃機淹水痛定思痛 邁向一流機場

（中央社）行政院長林全今天視察桃園機場，對於日前桃機淹水事件，表示應痛定思痛，但也期勉千萬不要因挫折，而放棄將桃園機場邁向成爲全球一流機場之列的決心。

林全上午10時10分在交通部長賀陳旦、新任的桃園機場公司董事長曾大仁、總經理蕭登科、桃園市長鄭文燦陪同下視察桃園機場端午節疏運，並聽取桃園機場公司相關簡報。

對於日前桃機淹水事件，林全表示，行政院對此有很多深切的探討與反省，也期待這件事情所曝露的問題，不管在管理或制度、施工上的問題，都應該要有痛定思痛的檢討，也也希望新任董事長能對管理有更大的改善與改革，來滿足民衆對機場的期待。

另外，林全也讚譽鄭文燦對桃園建設有很多很好的構想，也希望未來藉由市府與機場的合作，將桃園機場納入桃園整個生活圈，藉由這樣的結合，讓機場發展能更足夠，同時更邁向國際化。

林全也對機場同仁在6月2日淹水事件後的善後辛苦表示感謝，相信同仁的心理一方面有挫折，一方面也覺得有很多艱鉅任務需要克服，「即使有挫折，但仍要期勉大家」。

他說，千萬不要因爲有挫折，而放棄將桃園機場邁向爲桃園一流機場之列的決心，相反更要努力，把機場做得更好，相信經過一段時間後，能讓桃機耳目一新，再度在國際間成爲非常好的機場。

林揆：桃機淹水痛定思痛 邁向一流機場

行政院長林全9日視察桃園機場，對於日前桃機淹水事件，表示應痛定思痛，但也期勉千萬不要因為挫折，而放棄將桃園機場邁向成為全球一流機場之列的決心。

挪威機場醞釀罷工 旅遊注意飛航資訊

（中央社）外交部今天表示，挪威奧斯陸機場及北歐航空員工最近醞釀罷工，提醒前往挪威旅遊民衆隨時注意相關飛航資訊。

外交部表示，挪威奧斯陸機場（Oslo Airport Gardermoen）勞資雙方談判於6月7日破裂，目前正進入仲裁階段，若仲裁失敗，奧斯陸機場員工含安檢人員，將自6月10日6時罷工，屆時機場可能被迫關閉出境大廳、取消或延遲出境航班，等待安檢時間也預期加長。

外交部表示，旅客若是須經由奧斯陸機場出境，務請隨時掌握奧斯陸機場相關公告，該機場網址:https://avinor.no/en/airport/oslo-airport/。

外交部也指出，根據當地媒體報導，北歐航空（SAS）也因機師爭取休假權益而醞釀罷工，若6月8日午夜前未達成協議，也將自6月9日起進行無限期罷工，預期將造成區域短程航班被迫取消，長程航班則預期不受影響。近期擬搭乘該航空公司班機出入挪威的旅客，務必聯繫航空公司或旅行社了解班機異動。

總統府：新南向辦公室緊鑼密鼓準備中

（中央社）總統府「新南向政策辦公室」遭指520迄今沒有開過會，總統府今天表示，辦公室目前正在成立籌備的階段，辦公室主任黃志芳過去3週已與國內外代表進行一系列討論與意見交換。

爲推動總統蔡英文的「新南向政策」，總統府內成立「新南向政策辦公室」。不過國發會副主委高仙桂昨天面對國民黨立委江啓臣質詢時表示，國發會迄今從未與新南向政策辦公室開過會；江啓臣質疑各部會都不清楚新南向政策的具體任務與聯絡窗口，根本無法推動政策。

總統府發言人黃重諺今天早上表示，總統府「新南向政策辦公室」目前正在成立籌備的階段，在正式運作之前，辦公室主任黃志芳自520起便已經開始就未來相關政策的統籌、協調、發展策略等進行緊鑼密鼓的準備。

黃重諺指出，過去3週以來，黃志芳與包括東協等國各界外賓、國內相關產業代表，進行一系列討論與意見交換，待近日設置要點核定、辦公室正式設置後，各項工作會持續進行。

黃重諺表示，等設置要點核定後，府方將向公衆說明新南向辦公室運作方式及政策任務。

總統立委獻金會計報告書 7月公告

（中央社）監察院表示，第14任總統、副總統及第9屆立法委員選舉，經監察院許可的擬參選人政治獻金專戶計338戶，都已完成申報，刻正彙整中，依規定預定7月18日辦理公告。

政治獻金法第21條第4項規定，「受理申報機關應於受理申報截止後3個月內彙整列冊，供人查閱；會計報告書之收支結算表應刊登政府公報或新聞紙，並公開於電腦網路」。

監察院說，第14任總統、副總統及第9屆立法委員選舉投票日爲1月16日，政治獻金會計報告書依規定應於4月16日（遇假日順延至18日）前向監察院完成申報，監察院依規定，預定於受理申報截止後3個月內，即7月18日辦理公告。

監察院指出，政治獻金專戶338戶中，經監察院許可但未登記參選的擬參選人政治獻金專戶計54戶，已於5月27日公告政治獻金會計報告書。

監察院指出，依規定，查閱申報義務人申報的政治獻金會計報告書，申請查閱人須爲中華民國國民且年滿20歲者，檢附身分證明文件並填具申請書向監察院申請查閱。

監察院：去年汽車竊案近10年最低

（中央社）監察院調查發現，國內近10年汽車竊盜案件呈現發生數逐年下降、破獲率上升趨勢，其中民國104年度汽車竊盜案件發生數爲近10年最低、破獲率是近10年最高。

監察院表示，爲督促警政署解決汽車失竊問題，經監察院持續追蹤，近10年汽車竊盜發生數已自95年3萬3739件，逐年下降至104年發生5647件，減少2萬8092件，降幅達83.26%。

汽車竊盜發生數占刑案發生數比率自95年的6.58%，下降到104年的1.9%。汽車竊盜案件破獲率也自99年的65.88%，上升至104年的83.76%，爲近10年最高。

104年與103年同期比較，監察院說，104年汽車竊盜案件發生5647件，較103年同期減少716件，破獲4730件，破獲率達83.76%。

監察院表示，在監察院督促下，警政署持續辦理汽車加設防竊辨識碼工作，光是104年辦理新領牌加設防竊辨識碼的汽車就有42萬780部，偵破汽機車竊盜集團341件、汽車解體工廠9件及汽機車收銷贓場所21件、集團性自行車竊盜12件及非集團性自行車竊盜139件。

監察院說，愛車失竊影響人民財產權益甚鉅，不僅造成人民生活不便，若竊車遭歹徒作爲犯罪工具，對治安危害更加堪慮，未來將持續透過監察權行使，遏止汽車失竊及提升破獲率。

洪秀柱推改革 組織與空間都改造

（中央社）中國國民黨主席洪秀柱上任後力推改革，不僅推動黨的志工化，中央黨部減編、減員，地方黨部整併，連中央黨部辦公空間也改造。

目前國民黨中央黨部員額自前黨主席馬英九、朱立倫時期的197人，因人員退休、遇缺不補等，一直下降，洪秀柱3月底接黨主席時約160人，目前已減爲134人。

地方黨部整併方面，國民黨行政管理委員會副主委李福軒說，由於地方黨部涉及對民衆服務，雖然實施減編，但會給予比較寬鬆的標準，并各區黨部整併後，要服務的區域變廣，但人員反而增加，能提升服務品質。

除員額縮減，「改革從自己做起」，洪秀柱不支薪，黨部一、二級主管也全數減薪25%，以國民黨文傳會主委周志偉爲例，薪水比前任主委少30%。

周志偉表示，洪秀柱上任後，整個黨的內在與心態做很大的調整，所表達的是要卧薪嘗膽，改掉過去執政黨心態，盡量以志工、義工方式爭取更多人投入，希望黨的組織是有效率、能具體爲人民服務。

除組織改造，國民黨也將進行空間改造。原本位於1樓的記者工作室與黨史館展覽空間將對調，記者室空間變大，未來記者會不在中山廳舉行，改在記者室召開。

位於台北市紹興北街的國民黨台北市黨部將搬到中央黨部2樓，原2樓的文傳會辦公室往上面樓層挪移。

蔡總統慶端午 貢寮與阿嬤包粽

（中央社）總統蔡英文今天上午在新北市貢寮區龍門村三合院，與長輩鄉親一起包粽子。總統包了2個「總統粽」，並且發放超過500個粽子給鄉親。

蔡總統幼時，父親夏天會帶她到福隆海水浴場玩，她對沿海地區感覺非常親切。總統表示，過去6年來過5次包粽子，印象最深刻的是，有一年下大雨，鄉親還盛裝出席，讓他感動與感恩。

由於前貢寮鄉長陳世男在蔡總統之前競選新北市長與競選總統時，連續安排她至貢寮，與婆婆媽媽包粽，當時蔡總統承諾會再來。因此，當選總統後，再度到貢寮包粽子慶端午。總統說，「是來看老朋友」。

一早貢寮的鄉親早已準備好粽料，等候蔡總統到來，這是蔡總統與阿嬤們一年一次的約會，儘管是在大太陽下包肉粽，但阿嬤們個個盛裝打扮，看到蔡總統出現，開心的笑不攏嘴。

戴起手套，親手舀糯米、香菇與蛋黃餡料，包起粽子，總統與6名阿嬤一起包粽，最大年齡的阿嬤是91歲。

蔡總統參加包粽子活動之後，也發粽子給排隊等待的民衆，就福鄉親歡樂過端午，許多民衆爭相合影，民主進步黨新北市黨部主委余天、立委羅致政、新北市議員鄭金隆、林裔綺、鍾宏仁也陪同。

羅致政表示，市長選舉與總統選舉，蔡總統都在貢寮獲得6成選票，是新北市最高的。

麵包製成粽子 大學生研發烘焙粽

台南應用科技大學服務產業系6名學生一起研發以麵粉製作的「烘焙粽」，取代傳統糯米為主食材及蒸煮的作法，盼讓應景時品也有新選擇。（校方提供）

為慶賀新春，任何新開設個人或公司帳戶均有開戶贈品，送完為止。優惠自即日起至2016年7月31日止。

平安順利喜洋洋
猴年財源達三江
金城銀行祝賀您
2016年亨通大吉

個人貴賓支票帳戶
最低開戶金額$10,000.00以上(新存款)
年利率0.6% APY*
- 此特惠適用個人支票帳戶。
- 使用支票無數量限制。
- 免費贈送第一盒支票(銀行指定款式)。
- 購買銀行本票、匯票免收服務費(每月各限3張)。
- 免費使用本行網路銀行：網路付帳免手續費。
- 維持每日最低餘額$10,000元可免每月$15元帳戶維持費，及享特惠利率。
- 金城銀行特別推薦，扣帳卡暢遊世界，免自動提款機(ATM)手續費！

成功商業支票帳戶
最低開戶金額$100.00以上(新存款)
- 此特惠適用於有限交易額的中小型商業，為一既簡單又經濟的支票帳戶選擇。
- 無帳戶維持費。
- 每月前100張交易單據，包括提款、存款免費。超過核準次數後之費用另計。
- 免費使用本行網路銀行：網路付帳免手續費。

榮獲聯邦中小企業署(SBA)認證
優先審核貸款銀行
中小企業商業貸款(SBA 7(a) Loans)

本銀行保留隨時取消上述特惠及利率更動的權利，恕不另行通知。
如您需要更多相關訊息或有任何疑問，請與各分行聯絡查詢。

金城銀行 GOLDEN BANK

百利禮行 • 9315 Bellaire Blvd., Houston, TX 77036 • (713) 777-3838
雅城分行 • 2287 Highway 6, Sugar Land, TX 77478 • (281) 491-3838
好運分行 • 7250 Harwin, Suite D, Houston, TX 77036 • (713) 777-3838
Champions 1960分行 • 6623 F.M. 1960 West Suite 100, Houston, TX 77069 • (281) 580-8888
李察遜分行 • 301 S. Central Expressway, Richardson, TX 75080 • (972) 889-3838
布蘭諾Legacy分行 • 240 Legacy Dr., Suite 210, Plano, TX 75023 • (972) 517-4538
南加州貸款中心 • 3200 El Camino Real, Suite 150, Irvine, CA 92602 • (714) 368-3682
羅蘭崗貸款中心 • 17870 Castleton St., Suite 378, City of Industry, CA 91748 • (626) 923-2880

*Annual Percentage Yield (APY)
SBA Member FDIC